



*Il Commissariato generale di sezione
Dell'Italia per Expo 2025 Osaka*

**LA COSTRUZIONE E L'ALLESTIMENTO DEL
PADIGLIONE ITALIA
PER EXPO 2025 OSAKA**

SPECIFICHE DELL'OFFERTA

Marzo 2023

CONTENUTI

SEZIONE 1

PARTECIPAZIONE ALLA GARA

SEZIONE 2-A

ISTRUZIONI GENERALI PER I CONCORRENTI

1. Introduzione
2. Documenti di Gara
3. Documenti Riservati
4. Discrepanze, Dubbi e Chiarimenti
5. Modifiche (Integrazioni) e Informative (Risposte alle Richieste di Chiarimento)
6. Divieto di modifica dei Documenti di Gara
7. Documenti di Gara da completare
8. Presentazione delle Offerte
9. Validità delle Offerte
10. Offerta Non Qualificata
11. Cauzione Provvisoria [Tender Bond]
12. Valuta del Contratto
13. Lingua del Contratto
14. Chiarimenti successivi
15. Costi di Gara
16. Accettazione o Rifiuto dell'Offerta del Concorrente
17. Legge applicabile & Conformità con la normativa in materia di lavoro
18. Nome Depositato, Nome del Fabbrikante e Numeri di Modello
19. Standards Nazionali e Internazionali
20. Moduli Standard

SEZIONE 2-B

ISTRUZIONI PARTICOLARI PER I CONCORRENTI

1. Documenti di Gara
2. Sopralluoghi
3. Responsabilità dell'Offerente durante l'ispezione del Sito
4. Preparazione delle Offerte
5. Importi e quantità opzionali
6. Nessuna rettifica dei prezzi unitari
7. Documenti che accompagnano l'offerta
8. Offerta tecnica del candidato

9. Cauzione Definitiva [Performance Bond]
10. Documenti disponibili per l'accesso da parte degli Offerenti
11. Assicurazioni
12. Permessi Governativi
13. Offerte alternative
14. Conformità ai requisiti di Expo 2025
15. Conformità agli standard minimi di sicurezza per i lavoratori di Expo 2025

SEZIONE 3

SISTEMA DI VALUTAZIONE

DOVRÀ FARSİ RIFERIMENTO AL DISCIPLINARE DI GARA.

SEZIONE 4

ATTIVITÀ INERENTI ALL'APPALTO

1. Attività inerenti all'appalto

SEZIONE 5 - A

CONDIZIONI DEL CONTRATTO

1. Condizioni del contratto
 - 1.1 PARTE 1: CONDIZIONI GENERALI
 - 1.2 PARTE 2: CONDIZIONI PARTICOLARI
 - CLAUSOLA 1 – DISPOSIZIONI GENERALI
 - CLAUSOLA 2 – IL COMMITTENTE
 - CLAUSOLA 3 – IL DIRETTORE DEI LAVORI
 - CLAUSOLA 4 – L'APPALTATORE
 - CLAUSOLA 6 – PERSONALE E MANODOPERA
 - CLAUSOLA 7 – IMPIANTI, MATERIALI E LAVORAZIONI
 - CLAUSOLA 8 – INIZIO DEI LAVORI, RITARDI E SOSPENSIONE
 - CLAUSOLA 9 – PROVE DI COMPLETAMENTO
 - CLAUSOLA 10 – ACCETTAZIONE DA PARTE DEL COMMITTENTE
 - CLAUSOLA 12 – TEST DOPO IL COMPLETAMENTO
 - CLAUSOLA 12 – MISURAZIONI E VALUTAZIONI
 - CLAUSOLA 13 – VARIANTI E MODIFICHE
 - CLAUSOLA 14 – CORRISPETTIVO DEL CONTRATTO E PAGAMENTO
 - CLAUSOLA 15 – RISOLUZIONE
 - CLAUSOLA 16 – SOSPENSIONE E RISOLUZIONE DA PARTE DEL CONTRAENTE
 - CLAUSOLA 17 – RISCHI E RESPONSABILITÀ
 - CLAUSOLA 18 – ASSICURAZIONE
 - CLAUSOLA 19 – FORZA MAGGIORE

CLAUSOLA 20 – RISERVE, CONTROVERSIE E ARBITRATO

SECTION 6

MODELLI STANDARD

SEZIONE 7

MODELLI VARI

SEZIONE 8

ELABORATI DI GARA E SPECIFICHE TECNICHE

SEZIONE 9

EXPO 2025 OSAKA -CONSTRUCTION AND DEMOLITION WORK GUIDELINES FOR SELF-BUILT PAVILIONS (TYPE A)

SEZIONE 10

GUIDELINE, SPECIAL REGULATION E ULTERIORE DOCUMENTAZIONE ENTE EXPO2025

SEZIONE 11

SUSTAINABILITY POLICY OF EXPO2025 OSAKA, KANSAI, JAPAN

SEZIONE 12

“EXPO2025 OSAKA - CODE OF SUSTAINABLE PROCUREMENT”

SEZIONE 13

APPENDICE ALLE SPECIFICHE DELL’OFFERTA

SEZIONE 1

PARTECIPAZIONE ALLA GARA

Dovrà farsi riferimento al Disciplinare di Gara.

SEZIONE 2-A

ISTRUZIONI GENERALI PER I CONCORRENTI

Le Istruzioni per i Concorrenti (Generali e Particolari) [*Instructions to Tenderers (General and Particular)*] sono parte integrante sia del Disciplinare di Gara [*Tender Provisions*] che del Contratto. Le parole e le frasi utilizzate nelle presenti Istruzioni (a meno che il contesto non richieda altrimenti) sono da intendersi conformi all'uso e alle definizioni date alle stesse nelle Condizioni di Contratto [*Conditions of Contract*].

1. Introduzione

In caso di discrepanza tra le disposizioni contenute nel presente documento e quelle contenute nel Disciplinare di Gara, queste ultime prevarranno.

2. Documenti di Gara

Dovrà farsi riferimento al Disciplinare di Gara.

3. Documenti Riservati

Dovrà farsi riferimento al Disciplinare di Gara.

4. Discrepanze, Dubbi e Chiarimenti

Dovrà farsi riferimento al Disciplinare di Gara.

5. Modifiche (Integrazioni) e Informative (Risposte alle Richieste di Chiarimento)

Dovrà farsi riferimento al Disciplinare di Gara.

6. Divieto di modifica dei Documenti di Gara

Dovrà farsi riferimento al Disciplinare di Gara.

7. Documenti di Gara da completare

Dovrà farsi riferimento al Disciplinare di Gara.

8. Presentazione delle Offerte

Dovrà farsi riferimento al Disciplinare di Gara.

9. Validità delle Offerte

Dovrà farsi riferimento al Disciplinare di Gara.

10. Offerta Non Qualificata

Dovrà farsi riferimento al Disciplinare di Gara.

11. Cauzione Provvisoria [Tender Bond]

Dovrà farsi riferimento al Disciplinare di Gara.

12. Valuta del Contratto

Dovrà farsi riferimento al Disciplinare di Gara.

13. Lingua del Contratto

Dovrà farsi riferimento al Disciplinare di Gara.

14. Chiarimenti successivi

Dovrà farsi riferimento al Disciplinare di Gara.

15. Costi di Gara

Dovrà farsi riferimento al Disciplinare di Gara.

16. Accettazione o Rifiuto dell'Offerta del Concorrente

Dovrà farsi riferimento al Disciplinare di Gara.

17. Legge applicabile & Conformità con la normativa in materia di lavoro

Non utilizzato

18. Nome Depositato, Nome del Fabbrikante e Numeri di Modello

L'Offerente non dovrà tener conto di tutti i riferimenti ai fabbricanti, nomi commerciali o marchi commerciali, numeri di modello e marchi di certificazione stranieri che possono figurare nei documenti di gara. Il marchio di certificazione Kitemark e altri marchi di certificazione stranieri e la certificazione dei materiali e delle apparecchiature richiesti dai produttori originali di apparecchiature (OEM) non sono ammessi in questo Contratto anche se menzionati nel disciplinare.

19. Standards Nazionali e Internazionali

Le norme nazionali hanno precedenza sulle norme internazionali in materia di materiali, attrezzature e lavorazione delle opere. Il numero di riferimento di standards nazionali e internazionali quali OS,

OES, BS, ASTM, ecc. avranno il significato ad essi attribuito nell'ultima revisione di tali standard in vigore al momento della gara.

20. Moduli Standard

Un insieme di moduli standard preparati da INVITALIA è incluso in queste Specifiche. Tali moduli mirano a fornire informazioni all'Offerente e, salvo indicazione contraria prevista nel Disciplinare di Gara o nelle istruzioni per gli offerenti, non devono essere compilati.

SEZIONE 2-B

ISTRUZIONI PARTICOLARI PER I CONCORRENTI

Le Istruzioni per i Concorrenti (Generali e Particolari) [*Instructions to Tenderers (General and Particular)*] sono parte integrante sia del Disciplinare di Gara [*Tender Provisions*] che del Contratto. Le parole e le frasi utilizzate nelle presenti Istruzioni (a meno che il contesto non richieda altrimenti) sono da intendersi conformi all'uso e alle definizioni date alle stesse nelle Condizioni di Contratto [*Conditions of Contract*].

1. Documenti di Gara

I documenti per la gara comprendono:

- a) il Disciplinare di Gara e relativi allegati;
- b) queste Specifiche per le Offerte e relativi allegati.

2. Sopralluoghi

L'Offerente laddove volesse visitare il sito dovrà, a propria cura e spese, avanzare richiesta presso l'ente organizzatore. Alla data dalla indizione della presente procedura il sito risulta ancora non accessibile. La Stazione Appaltante è esonerata da qualsivoglia responsabilità scaturita da eventuali dinieghi da parte dell'Ente Organizzatore.

I sopralluoghi non sono obbligatori per la partecipazione alla presente gara d'appalto.

In ogni caso, l'offerente deve esaminare attentamente i documenti di gara e accertarsi dei compiti, dei rischi, degli obblighi e delle responsabilità da assumere nell'ambito del Contratto. Nonostante le informazioni fornite nei Documenti di Gara, gli Offerenti debbono, prima di presentare l'offerta, svolgere autonome valutazioni per l'esecuzione dei lavori oggetto del presente affidamento, nonché con le condizioni di interesse del sito, tra cui l'accesso al sito, la fornitura di acqua ed elettricità, la disponibilità di manodopera e materiali, le leggi e gli statuti, l'assicurazione delle persone e dei beni e debbono altresì indagare e ottenere informazioni su tutte le questioni necessarie per la preparazione dell'Offerta o che possano, in qualsiasi modo, impattare sui lavori, sui prezzi, sui rischi o sugli obblighi a carico dell'Offerente. L'Offerente dovrà considerare tutte le questioni e gli imprevisti che possono avere impatto sull'intero perimetro dell'appalto.

Qualora l'Offerente ometta di, o comunque non riesca ad, ottenere informazioni attendibili in loco o altrove o su qualsiasi altra questione riguardante l'esecuzione e il completamento dei lavori del presente Contratto, ciò non lo esime da qualsiasi rischio o dalla responsabilità di dover completare e consegnare le Opere. La Stazione Appaltante non potrà prendere in considerazione alcuna richiesta di ristoro di spese dovute a mancanza di informazioni, indipendentemente dal modo in cui tali richieste sono avanzate.

3. Responsabilità dell'Offerente durante l'ispezione del Sito

Le persone, le imprese o le società che avanzino un'Offerta e i relativi dipendenti o rappresentanti manleveranno e indennizzeranno, e saranno ritenuti responsabili nei confronti di, la Stazione

Appaltante e l'Organizzazione EXPO e dei relativi dipendenti e rappresentanti, per qualsivoglia lesione personale (mortale o meno), perdita o danno ai beni e qualsiasi altra perdita, danno, costo e spesa quale ne sia la causa (sia essa dovuta o meno ad azione od omissione della Stazione Appaltante o dei suoi dipendenti o rappresentanti) che, se non fosse stato per tale autorizzazione [all'accesso al Sito], non sarebbe sorta.

4. Preparazione delle Offerte

Prima di presentare l'Offerta, l'Offerente deve leggere attentamente ed esaurientemente i Documenti di Gara in merito ai compiti, rischi, obblighi, responsabilità che debbono essere assunti ai sensi del Contratto. L'Offerente deve prendere conoscenza delle Condizioni di Contratto, delle leggi del Giappone e delle leggi della Repubblica Italiana, del sito ove si svolgerà l'appalto e delle specifiche tecniche delle componenti indicate nei Documenti di gara.

5. Importi e quantità opzionali

Dovrà farsi riferimento al Disciplinare di Gara.

6. Nessuna rettifica dei prezzi unitari

Si richiama l'attenzione dell'Offerente sul fatto che il Contratto non prevede una variazione dei prezzi unitari (manodopera, materiali e attrezzature di cantiere). L'Offerente deve includere nei suoi prezzi unitari e nei suoi prezzi complessivi il margine a copertura di eventuali aumenti del costo del lavoro, materiali e attrezzature di cantiere che possono verificarsi dopo la presentazione dell'Offerta e durante il periodo del Contratto, ad eccezione di aumenti che possono essere rimborsati in base alla clausola 13.7 delle condizioni del Contratto.

7. Documenti che accompagnano l'offerta

Dovrà farsi riferimento al Disciplinare di Gara.

8. Offerta tecnica del candidato

Dovrà farsi riferimento al Disciplinare di Gara.

9. Cauzione Definitiva [Performance Bond]

L'aggiudicatario sarà tenuto a fornire una Cauzione Definitiva (come definito nella clausola 4.2 delle condizioni di Contratto) con massimale pari al valore del dieci percento (**10 %**) del valore contrattuale, rilasciata da qualsiasi Banca o Compagnia di Assicurazioni che operi legittimamente sia nella Repubblica Italiana che in Giappone e valido per l'intero periodo di Contratto e per la durata della manutenzione. La cauzione definitiva sarà trattenuta dalla Stazione Appaltante durante la vigenza del Contratto e il periodo di manutenzione e sarà restituita all'Appaltatore al completamento del periodo di manutenzione con esito positivo. La Cauzione Definitiva dovrà essere redatta secondo

il modulo “Form della Cauzione Definitiva” incluso nel presente documento e dovrà essere autonoma, a prima richiesta, incondizionata e irrevocabile.

La Cauzione Definitiva dovrà essere integrata all'aggiudicatario su richiesta della Stazione Appaltante in caso di aumento del valore contrattuale anche nel caso dell'attivazione dell'opzione per la demolizione.

La mancata esecuzione del Contratto formale e la mancata consegna della Cauzione Definitiva entro tale termine comporterà la escussione della Cauzione Provvisoria.

10. Documenti disponibili per l'accesso da parte degli Offerenti

Dovrà farsi riferimento al Disciplinare di Gara.

11. Assicurazioni

Entro sette (7) giorni dal ricevimento dell'ordine del Direttore dei Lavori di avviare i lavori, l'aggiudicatario è tenuto a presentare alla Stazione Appaltante tutte le assicurazioni previste dalle Condizioni del Contratto, ovvero a presentare una cauzione per eventuali indennizzi emessa da una Banca o da una Compagnia Assicurativa legittimamente operante nella Repubblica italiana e in Giappone manlevando e indennizzando la Stazione Appaltante dalle perdite che possono essere a questa causate dal mancato adempimento dell'obbligo di presentare le suddette assicurazioni. Tutte le assicurazioni per le attività previste dal contratto devono essere conformi alle disposizioni di EXPO 2025 in materia.

12. Permessi Governativi

L'aggiudicatario è tenuto a ottenere, a sue spese e oneri, tutti i permessi governativi necessari per l'esecuzione dei Lavori.

13. Offerte alternative

L'Offerta è presentata esclusivamente sulla base dei documenti di gara rilasciati agli offerenti.

14. Conformità ai requisiti di Expo 2025

L'Appaltatore deve essere adempiente alle norme previste dall'Organizzazione di Expo 2025 Osaka e a tutte le altre prescrizioni, regolamenti, statuti, norme, ordini o orientamenti operativi emessi dal, o per conto dell'Organizzatore di Expo 2025 Osaka.

15. Conformità agli standard minimi di sicurezza per i lavoratori di Expo 2025

L'Appaltatore è tenuto a rispettare le norme di sicurezza dei lavoratori secondo le normative locali vigenti e quanto stabilito dall'Organizzazione Expo 2025.

SEZIONE 3

SISTEMA DI VALUTAZIONE

Dovrà farsi riferimento al Disciplinare di Gara.

SEZIONE 4

ATTIVITA' INERENTI ALL'APPALTO

1. Attività inerenti all'appalto

Dovrà farsi riferimento al Disciplinare di Gara.

SEZIONE 5 - A

CONDIZIONI DEL CONTRATTO

1. Condizioni del contratto

1.1 PARTE 1: CONDIZIONI GENERALI

Le Condizioni Generali di Contratto [*General Conditions of Contract*] corrispondono alle “*Conditions of Contract for Plant & Design-Build (First Ed, 1999-Yellow Book) Contracts Format: Part I & Part II separated. For Electrical & Mech. Plant & For Building & Engineering Works Designed by the Contractor. Gen. Conds; Guidance for the Prepn of Conds of Particular Application; Forms of Tender.*”, predisposte e acquisibili presso il *Fédération Internationale des Ingénieurs-Conseils (FIDIC)*, P.O. Box 86, CH 1000, Losanna 12, Svizzera.

Le Condizioni Generali di Contratto debbono essere lette congiuntamente alle Condizioni Particolari della Parte II [*Conditions of Particular Application (Conditions of Contract – Part II)*] che estendono, superano e/o modificano le Condizioni Generali di Contratto. Nella misura in cui una “Condizione Particolare” può essere in conflitto con le “Condizioni Generali”, la “Condizione Particolare” prevale sulle “Condizioni Generali” nell'attuazione del Contratto.

Tutte le disposizioni degli articoli, qui di seguito non espressamente modificate, restano pienamente in vigore.

1.2 PARTE 2: CONDIZIONI PARTICOLARI

A MODIFICHE ALLE CONDIZIONI GENERALI

CLAUSOLA 1 – DISPOSIZIONI GENERALI

1.1.1.3 (a)	“Data di validità del Contratto”	Inserire la seguente nuova definizione. "Data di validità del Contratto" indica la data in cui il Contratto entrerà in vigore per le parti interessate, ossia il Commissario italiano e l'Appaltatore. Il Contratto sarà efficace quando entrambe le parti lo avranno sottoscritto, informandosi reciprocamente della rispettiva sottoscrizione.
1.1.1.5 (a)	“Regolamenti Generali”	Aggiungere il seguente nuovo sottoparagrafo: “Regolamenti Generali” indica i regolamenti elaborati dall'Organizzazione di Expo 2025 Osaka – Kansai Giappone"
1.1.1.9	“Appendice dell'Offerta”	Eliminare questo sottoparagrafo nella sua interezza e sostituire con: "Indica le pagine complete intitolate Appendice alle Specifiche dell'Offerta che sono allegate e fanno parte delle Specifiche dell'Offerta"
1.1.2.4. (a)	“Project Manager”	Aggiungi il seguente nuovo sottoparagrafo: "Indica la persona nominata come Project Manager nell'Appendice all'Offerta e o altra persona nominata di volta in volta dal Committente e resa nota al contraente."
1.1.2.6	“Personale del Committente”	Inserisci le parole "il Project Manager", prima delle parole "indica" nella prima riga
1.1.2.9	“DAB”	Eliminare questo sottoparagrafo nella sua interezza e ogni ulteriore riferimento a DAB nella parte restante del Contratto deve essere eliminato.
1.1.6.1	“Documentazione dell'Appaltatore”	Eliminare questo sottoparagrafo nella sua interezza e sostituire con: "Documentazione dell'Appaltatore indica tutti i disegni, disegni, studi grafici, dichiarazioni di metodi, software, rapporti, studi, manuali, modelli, piani, specifiche, campioni,

		calcoli, fotografie e qualsiasi altro materiale, documento o informazione (comprese le informazioni in formato elettronico) prodotto da o per conto dell'Appaltatore e fornito al Direttore dei Lavori o alla Committente in relazione alle opere. "
1.1.6.1 (a)	"Disegni d'Officina"	Aggiungere il seguente nuovo sottoparagrafo: "Disegni d'Officina": indica i disegni preparati dall'Appaltatore sulla base dei disegni e / o specifiche dei progettisti o del Committente e sottoposti al Direttore dei Lavori per revisione e approvazione."
1.1.6.2	"Stato"	Eliminare questo sottoparagrafo nella sua interezza e sostituire con: "Stato significa Giappone".
1.1.6.5	"Legge"	Eliminare questo sottoparagrafo nella sua interezza e sostituire con: "Legge indica qualsiasi legislazione governativa, statuto, ordinanze, decreti e simili, nonché i regolamenti e gli statuti di qualsiasi autorità legalmente costituita, applicabile in Giappone o nella Repubblica Italiana come indicato Disciplinare di Gara
1.1.6.8	"Imprevedibile"	Eliminare questo sottoparagrafo nella sua interezza e sostituire con: "Imprevedibile" significa non ragionevolmente prevedibile da un Appaltatore adeguatamente qualificato con esperienza nello svolgimento di progetti e lavori in interventi di tipo, natura e complessità simili alle Opere oggetto di questo appalto e per cui non è possibile intraprendere adeguate misure preventive da parte di tale Appaltatore La partecipazione alla procedura di gara e la sottoscrizione del Contratto implicano per l' Appaltatore l'accettazione del fatto che esso sia adeguatamente qualificato e abbia esperienza nella realizzazione di progetti e lavori in interventi di tipo, natura e complessità simili alle Opere oggetto di questo appalto.

1.4	“Legge e Lingua”	Eliminare questo sottoparagrafo nella sua interezza e sostituirlo, con lo stesso titolo, con quanto segue: "Il Contratto sarà regolato e interpretato in conformità con le Leggi e i Regolamenti della Repubblica Italiana." La progettazione e l'esecuzione dei lavori ai sensi del presente Contratto è regolata dalle leggi del Giappone e dai regolamenti di EXPO 2025 Osaka. Se sono presenti versioni di qualsiasi parte del Contratto scritte in più di una lingua, prevarrà la versione in lingua inglese. La lingua dominante del Contratto e la lingua per la comunicazione sarà la lingua inglese. In deroga a quanto precede, l'Appaltatore dovrà (i) aderire alle leggi e ai regolamenti del Giappone o del Committente che richiedono la presentazione di determinati documenti in giapponese e (ii) provvedere, a proprie spese, a tali traduzioni dall'inglese al giapponese e dal giapponese all'inglese, se dovesse rendersi necessario per facilitare l'esecuzione dell'Appalto. "
1.5	Ordine di Priorità dei Documenti	Eliminare le voci elencate (a) - (h) nel primo paragrafo e sostituirle con le seguenti voci: (a) Contratto (b) Disciplinare di Gara e relativi allegati (c) Specifiche dell'Offerta e relativi allegati (d) Parte II – Condizioni Particolari (e) Parte I – Condizioni Generali (f) Chiarimenti e integrazioni in fase di gara (se presenti) (g) Elaborati contrattuali (h) Specifiche tecniche (i) Computo Metrico Estimativo (j) Cronoprogrammi (k) qualsiasi altro documento facente parte del Contratto"

1.6	Accordo Contrattuale	Sostituire il termine di 28 giorni con 45 giorni e la dicitura "dal Committente" alla fine del paragrafo con "da parte dell'Appaltatore"
1.7	Cessione	Elimina questo sottoparagrafo e sostituirlo con: "Ad eccezione di quanto previsto nella Sottosezione 4.4 [Subappaltatori], l'Appaltatore non potrà cedere o trasferire tutti o parte dei suoi diritti od obbligazioni ai sensi del presente Contratto, né qualsiasi interesse da esso riveniente potrà in alcun modo o grado essere trasferito o ceduto dall'Appaltatore, direttamente o indirettamente, senza il previo consenso scritto del Committente. Il Committente non è responsabile nei confronti dell'Appaltatore in alcun modo per il rifiuto dell'approvazione per tale cessione o trasferimento proposti. Qualsiasi tentativo da parte dell'Appaltatore di cedere o trasferire i propri diritti, obbligazioni o interessi ai sensi del Contratto senza conformità con la presente Sottosezione 1.7 [Cessione] sarà nullo e privo di effetto. Nonostante la eventuale cessione o il trasferimento a cui il Committente potrà aver acconsentito, l'Appaltatore sarà e rimarrà l'unico responsabile per la qualità e la corretta esecuzione dei lavori, rimarrà altresì responsabile per la condotta del cessionario e rimarrà responsabile per qualsiasi violazione del presente Contratto. Il Committente ha il diritto di cedere liberamente i propri diritti e / o obblighi ai sensi del presente Contratto. In tali casi, il Committente informa l'Appaltatore al momento della cessione. Fatta salva la generalità di quanto precede, il Committente può cedere i propri diritti e obblighi ai sensi del Contratto a qualsiasi Creditore mediante comunicazione scritta all'Appaltatore in qualsiasi momento senza il consenso dell'Appaltatore e l'Appaltatore dovrà produrre tutta la documentazione ulteriore che può essere richiesta a effettuare tale cessione a condizione che tale cessione non modifichi altri termini del Contratto Il Committente avrà inoltre il diritto, in qualsiasi momento alla Data di Inizio o successivamente a tale data, di novare il Contratto dell'Appaltatore o gli ordini di acquisto stipulati dal Committente con terzi per la fornitura di servizi e materiali in

		relazione all'appalto (se presenti). L'Appaltatore dovrà fornire tale ulteriore documentazione secondo i termini concordati dal Committente che potrebbero essere necessari per effettuare tale novazione. "
1.8	Custodia e Disponibilità della Documentazione	Aggiungere alla fine di questo sottoparagrafo: “L'Appaltatore è responsabile della verifica del coordinamento dei disegni e delle specifiche del Contratto e sviluppa e prepara i Documenti dell'Appaltatore, come richiesto dalle Specifiche e come richiesto dalla Direzione Lavori. I Documenti dell'Appaltatore devono essere presentati alla Direzione Lavori per l'approvazione almeno 21 giorni prima che siano necessari per l'uso. Se un tale Documento dell'Appaltatore non è conforme al Contratto, esso dovrà essere rettificato e riproposto per l'approvazione della Direzione Lavori a spese dell'Appaltatore. La fabbricazione o la costruzione di nessuna parte delle Opere Permanenti avrà inizio prima che la Direzione Lavori abbia approvato i Documenti dell'Appaltatore per quella parte delle Opere. Se l'Appaltatore desidera modificare un documento precedentemente approvato, ne informa immediatamente la Direzione Lavori e presenta i Documenti dell'Appaltatore riveduti per l'approvazione. L'Appaltatore rettifica, a proprie spese, gli errori, le omissioni, le ambiguità, le inadeguatezze e gli altri difetti dei Documenti dell'Appaltatore, indipendentemente da qualsiasi precedente consenso o approvazione da parte della Direzione Lavori. L'approvazione da parte della Direzione Lavori non solleva l'Appaltatore da alcuna delle sue responsabilità in base al Contratto. Per i lavori per i quali la Specifica richiede all'Appaltatore di produrre i Disegni d'Officina, essi dovranno essere redatti in conformità ai disegni del progetto (final design) approvato dal Committente

		L'Appaltatore deve effettuare il necessario coordinamento dei dettagli indicati nei suoi Disegni d'Officina e se, nella produzione di Disegni d'Officina, propone una modifica ai Disegni del progetto (final design) approvato dal Committente, dovrà essere successivamente approvata dalla Direzione Lavori, l'Appaltatore sarà responsabile di ogni conseguente variazione di costo e di tempo. L'Appaltatore nominerà un Direttore di Cantiere che disporrà di personale tecnico di supporto in numero sufficiente ad assicurare la produzione continua e il coordinamento dei Disegni d'Officina durante tutto lo svolgimento dei Lavori, tutti conformi ai requisiti della presente clausola. Presentando Disegni d'Officina e campioni, l'Appaltatore attesta in tal modo che ha determinato e verificato tutte le dimensioni (comprese le misurazioni del sito), le quantità, le relazioni con i lavori esistenti, il coordinamento con i lavori da installare in seguito, il coordinamento con le informazioni su disegni e campioni precedentemente approvati, e verificato la loro conformità con tutti i requisiti dei Documenti di Contratto. Nel rivedere i Disegni d'Officina e i campioni, il Committente e la Direzione Lavori avranno il diritto di fare affidamento sulla attestazione dell'Appaltatore che tali informazioni sono corrette e accurate. I Disegni d'Officina e i campioni per ciascun sistema di lavorazione devono essere presentati in un unico imballaggio. I campioni sono identificati da un'etichetta permanente con il nome e la denominazione commerciale del fabbricante, i tipi di materiale, la domanda prevista, il nome del progetto, il nome dell'Appaltatore e il nome del subAppaltatore o del fornitore e la data di presentazione. Ciascun campione dovrà essere corredato delle schede tecniche del fabbricante e delle istruzioni per l'installazione. L'Appaltatore sosterrà tutte le spese relative alla fornitura di campioni. In ogni caso, l'Appaltatore sarà responsabile della tempestiva presentazione dei Documenti dell'Appaltatore per garantire che il processo di presentazione e di approvazione non influisca sui progressi in loco.
--	--	--

		Tutti i costi connessi alla preparazione e alla presentazione dei Documenti dell'Appaltatore saranno considerati compresi nel l'importo del Contratto accettato.”
1.13	Osservanza della Legge	Inserire dopo i “difetti” ‘nella riga 3 della sottosezione 1.13(b): “compresi i certificati di completamento comunali e le approvazioni di tutti gli impianti da parte delle autorità competenti prima della presa in consegna delle opere”. Inserire l’ulteriore sottoparagrafo: “(c) L’Appaltatore deve presentare alla Direzione Lavori una copia di qualsiasi permesso, licenza o certificato di registrazione che la Direzione Lavori dovesse ragionevolmente richiedere prima della presentazione della prima Dichiarazione ai sensi della Sottoparagrafo 14.3 [Domanda di certificati di pagamento provvisori].
1.14	Responsabilità Individuale e Solidale	Inserire un paragrafo aggiuntivo alla fine: “Se l'Appaltatore è una società controllata o una società collegata di un'altra società, il Committente può, a sua esclusiva discrezione, esigere una garanzia nella forma che figura tra gli allegati delle Condizioni Particolari (“Garanzia della Società Controllante”), che dovrà essere fornita dalla società capogruppo o da una sua controllata o da una società correlata dell’Appaltatore al fine di assicurare l'esecuzione dei lavori da parte dell’Appaltatore.

CLAUSOLA 2 – IL COMMITTENTE

2.1	Diritto di Accesso all’Area dei Lavori	Inserire un nuovo paragrafo alla fine della presente sottosezione: “L'utilizzo del Sito conferisce all’Appaltatore il diritto di utilizzare e controllare il Sito solo se necessario per consentire all'Appaltatore di eseguire l’appalto, e detto utilizzo è soggetto a tutte le restrizioni o altre disposizioni stabilite nel Contratto o che possono essere notificate dal Committente di volta in volta. L’Appaltatore non avrà uso esclusivo del Sito e potrà essere tenuto a condividere l'uso del Sito con altri soggetti.
-----	--	--

		L'Appaltatore provvederà affinché tutte le operazioni relative ai lavori, comprese le operazioni del carico, siano comprese nei limiti del progetto e l'Appaltatore dovrà eseguire tali lavori e svolgere le sue operazioni senza incidere sulle adiacenti strutture.”
2.2	Pareri, Licenze e Approvazioni	Eliminare questo sottoparagrafo e sostituirlo con: "Il Committente dovrà (ove sia in grado di farlo) fornire ragionevole assistenza all'Appaltatore su richiesta dell'Appaltatore stesso per le richieste di autorizzazioni, licenze o approvazioni necessarie per iniziare o completare i lavori o che l'Appaltatore è tenuto a conseguire ai sensi della sottoparagrafo 1.13 [Osservanza della Legge]. Questo supporto da parte del Committente è limitato alle necessarie lettere di assistenza da inviare all'Autorità governativa competente, a condizione che l'Appaltatore sia responsabile di tutti i relativi costi sostenuti dal Committente nel conformarsi al Richieste dell'Appaltatore ai sensi della presente sottosezione 2.2 [Pareri, Licenze e Approvazioni]. In deroga a quanto sopra, l'appaltatore avrà la responsabilità esclusiva di acquisire tutti i permessi, i nulla osta, le licenze, le approvazioni o i certificati di autorizzazione nei tempi necessari in conformità con le date di inizio e di completamento del progetto e il cronoprogramma, inclusa la realizzazione degli allacci permanenti ai sottoservizi. Il progetto non deve essere considerato sostanzialmente completo a meno che il certificato di completamento dell'edificio non sia stato ottenuto dalle autorità e tutte le utenze permanenti siano collegate e collaudate con soddisfazione del committente. L'Appaltatore sarà interamente responsabile del conseguimento, a proprie spese, al momento opportuno, di tutti i permessi di lavoro temporanei e dei permessi di accesso temporaneo necessari per iniziare ed eseguire i Lavori in conformità con il Contratto e le Leggi applicabili. L'Appaltatore sarà responsabile dei rapporti in materia con tutte le Autorità e della gestione delle eventuali ispezioni

		necessarie per ricevere il permesso di costruzione e il certificato di completamento."
2.4	Finanziamento dell'Opera da parte del Committente	Eliminare questo sottoparagrafo nella sua interezza.
2.5	Richieste del Committente	Eliminare questo sottoparagrafo e sostituirlo con: “Se il Committente riterrà di aver titolo a qualsivoglia pagamento dovuto ai sensi di una Clausola delle presenti Condizioni o in altro modo in relazione al Contratto, il Committente dovrà darne informazione all'Appaltatore fornendone i dettagli. Il Committente avrà il diritto di detrarre tali importi dai pagamenti dovuti all'Appaltatore. Fatto salvo il principio generale che precede, il Committente potrà, oltre a qualsiasi altro importo da trattenere ai sensi delle successive previsioni, trattenere da qualsiasi somma altrimenti dovuta all'Appaltatore gli importi necessari a coprire l'intero costo dovuto in uno dei seguenti casi: a) mancato adempimento da parte dell'Appaltatore di qualsiasi disposizione rilevante di questo Contratto, o mancato adempimento agli atti o alle omissioni dell'Appaltatore nel dare esecuzione a qualsiasi parte del presente Contratto, inclusa, ma non solo, la violazione di qualsiasi legge applicabile, comprese quelle relative alla sicurezza, rifiuti o requisiti ambientali; b) correzione di lavori difettosi o non conformi mediante riprogettazione, riparazione, rielaborazione, sostituzione o altri mezzi appropriati quando l'Appaltatore dichiara, o con le sue azioni indica, che non è in grado o non è disposto a procedere ad azioni correttive in tempi ragionevoli; e/o c) Quando il Committente accetta di, oppure è tenuto a, oppure svolge, o svolge nuovamente per l'Appaltatore, determinate attività quali la pulizia, lo scarico o il completamento di lavori incompleti. Il Committente può anche caricare sull'Appaltatore il lavoro svolto o costi sostenuti dal Committente stesso per porre rimedio a questi o altri inadempimenti dell'Appaltatore, nonché ad eventuali errori, omissioni o inadempimenti nell'esecuzione o nelle omissioni di qualsiasi parte del presente Contratto.

		L'avviso di riaddebito può richiedere per il Committente il concorso dell'Appaltatore al fine di procedere con l'azione o lavoro richiesto. Il mancato consenso dell'Appaltatore non pregiudica il diritto del Committente di procedere all'azione o al lavoro ai sensi del presente documento o di qualsiasi altra disposizione del presente Contratto. Il Committente può fatturare separatamente l'Appaltatore le spese arretrate, o può notificare per iscritto all'Appaltatore la sua intenzione di trattenere tali somme dal pagamento altrimenti dovuto all'Appaltatore e può successivamente trattenere tali somme conformemente all'avviso di riaddebito. Il diritto del Committente a pagare in arretrato si aggiunge a tutti gli altri diritti e rimedi previsti dal presente Contratto o dalla legge. Con il riaddebito dei lavori eseguiti, il Committente non dispensa l'Appaltatore da alcuna delle sue responsabilità ai sensi del presente Contratto, con riferimento anche, ma non limitatamente a, le garanzie esplicite o implicite, specifiche norme di qualità, responsabilità contrattuali e indennizzi, e la riunione di completamento del progetto.”
--	--	--

CLAUSOLA 3 – IL DIRETTORE DEI LAVORI

3.3	Istruzioni del Direttore dei Lavori	Inserire un nuovo paragrafo alla fine della presente sottosezione: “Tutte le istruzioni impartite dal Direttore dei Lavori o da un suo assistente all'uopo delegato per trattare con l'Appaltatore dovranno essere inoltrate in forma scritta. Le istruzioni impartite oralmente saranno prive di rilevanza ai fini del Contratto, fatte salve le questioni relative alla sicurezza che saranno confermate dal Direttore dei Lavori per iscritto ed entro sette (7) giorni dall'istruzione orale. Fatta eccezione per quanto indicato in precedenza, tutte le azioni intraprese dall'Appaltatore sulla base delle istruzioni impartite oralmente sono interamente a rischio dell'Appaltatore stesso”.

3.4	Sostituzione del Direttore dei Lavori	Cancellare integralmente la presente sezione 3.4 e sostituire, lasciando lo stesso titolo, con: “Se il Committente intende sostituire il Direttore dei Lavori, il Committente medesimo deve dare un preavviso all’Appaltatore non inferiore a dieci (10) giorni antecedenti alla data presunta di sostituzione, indicando il nome, l’indirizzo e ulteriori i dettagli di contatto del nuovo Direttore dei Lavori. A partire dalla data di nomina del nuovo Direttore dei Lavori, l’Appaltatore deve rispettare ed adempiere i suoi obblighi derivanti dal presente Contratto e relativi al Direttore dei Lavori come se il nuovo Direttore dei Lavori fosse stato nominato Direttore dei Lavori fin dall’inizio del Contratto”
3.6	Poteri e obblighi del RUP-Responsabile unico del procedimento nella fase di esecuzione del Contratto Invitalia	Aggiungere la seguente nuova sezione: “Il Committente ha nominato e delegato Invitalia quale RUP-Responsabile Unico del Procedimento nella fase di esecuzione del Contratto, ai fini della gestione dello stesso. Il Committente ha il diritto di rimuovere o sostituire Invitalia quale RUP della fase esecutiva del Contratto. Se il Committente rimuove o sostituisce Invitalia quale RUP della fase esecutiva del Contratto, il Committente stesso comunica per iscritto all’Appaltatore il nome, l’indirizzo e i dettagli di contatto del nuovo RUP che lo supporta nella gestione della fase esecutiva del Contratto. La nomina del RUP della fase esecutiva del Contratto non incide sui compiti, le responsabilità e i poteri del Direttore dei Lavori, salvo nei casi espressamente previsti dal Contratto.”
3.7	Ispezione per il rilascio da parte delle autorità locali del Certificato di completamento dei lavori	Aggiungere la seguente nuova sezione: “Su richiesta scritta dell'Appaltatore al Direttore dei Lavori e a condizione che il Direttore dei Lavori accerti sempre che i lavori siano completi fino a questo punto, il Direttore dei Lavori stesso rilascerà una lettera attestante che le Opere sono sufficientemente complete per consentire, dalle autorità locali ai fini del rilascio del Certificato di completamento. Se i lavori non sono completi e tali da soddisfare il Direttore dei Lavori, l’Appaltatore sarà tenuto

		a completare i lavori necessari e presentare una nuova e ulteriore richiesta scritta di cui sopra.”
--	--	---

CLAUSOLA 4 – L’APPALTATORE

4.1	Obblighi Generali dell’Appaltatore	Aggiungere il seguente paragrafo alla fine della sezione 4.1: “Si ritiene che l'Appaltatore abbia esaminato e verificato i documenti del Contratto e abbia dato tempestivo avviso al Committente, durante il periodo di gara, di qualsiasi errore, omissione, guasto o altro difetto nella progettazione, nelle specifiche o nei documenti di gara relativi alle opere di cui trattasi, che egli scopre al momento della revisione o della verifica dei documenti o che avrebbe potuto scoprire come Appaltatore esperto. In caso contrario, l'Appaltatore non potrà presentare alcuna richiesta di aumento dei costi o proroghe in relazione a errori o a discrepanze riscontrati nei Documenti Contrattuali. L’Appaltatore è responsabile del coordinamento con gli altri contraenti impiegati dal Committente in qualsiasi fase dell'esecuzione della progettazione e dei lavori. Prima e durante l'esecuzione dei lavori. In deroga a qualsiasi disposizione contraria nel Contratto, l'Appaltatore è responsabile della progettazione e dell'esecuzione di qualsiasi parte o aspetto delle Opere non espressamente specificato nei documenti forniti all'Appaltatore o non specificati nel Contratto, ma necessari per la corretta esecuzione e realizzazione dei lavori in conformità con le disposizioni del Contratto, le pratiche di costruzione economica e demografica accettate a livello locale e internazionale e per garantire che i lavori siano idonei allo scopo cui sono destinati; tali lavori sono eseguiti dall'Appaltatore e sono considerati inclusi - e fanno parte del - nei lavori da eseguire ai sensi del Contratto. Tutti i costi relativi a queste funzioni specifiche sono considerati inclusi nel valore contrattuale.”
4.2	Garanzia di Adempimento	Aggiungere i seguenti nuovi paragrafi:

	(Cauzione Definitiva – Performance Bond)	“Se il valore del Contratto aumenta di oltre il 10%, per qualsiasi motivo, l’Appaltatore deve immediatamente fornire al Committente una ulteriore garanzia o la Garanzia di Adempimento modificata per coprire il maggiore valore. La Garanzia di Adempimento e ogni ulteriore garanzia sono disciplinate e interpretate conformemente alle leggi della Repubblica italiana. La Garanzia di Adempimento è una garanzia, emessa da Banca o Compagnia di Assicurazione validamente operante sia nella Repubblica Italiana che in Giappone e valida per l'intero periodo del Contratto e della manutenzione. La garanzia di adempimento è previamente approvata dal Committente. Si tratta di una garanzia autonoma, pagabile a prima richiesta, incondizionata e irrevocabile.”
4.3	Rappresentante dell’Appaltatore	Alla fine del paragrafo, aggiungere quanto segue: “Qualsiasi delega non ha effetto senza il consenso scritto del Direttore dei Lavori.” Aggiungere il seguente nuovo paragrafo: “L’Appaltatore deve fornire i CV del rappresentante dell'Appaltatore e di ogni altra persona chiave del gruppo di lavoro a disposizione dell’Appaltatore, ai fini dell'approvazione del Direttore dei Lavori. Se il Direttore dei Lavori ritiene in qualsiasi momento che il rappresentante dell'Appaltatore o un membro del gruppo di lavoro a disposizione dell'Appaltatore sia incompetente o irragionevole, il Direttore dei Lavori ne informa l'Appaltatore; all'atto della ricezione di tale avviso, l’Appaltatore propone immediatamente un'alternativa al fine dell’ottenimento dell'approvazione da parte del Direttore dei Lavori.”
4.5	Subappaltatori nominati	Eliminare il testo del paragrafo 4.5 e sostituirlo con le clausole sottostanti
4.5.1	Definizione dei Subappaltatori nominati	Nel Contratto, "Subappaltatore nominato" indica un Subappaltatore:

		(a) che è indicato nel Contratto come Subappaltatore designato, o (b) che l'Ingegnere, ai sensi dell'Articolo 13 [Variazioni e Adeguamenti], istruisce l'Appaltatore ad assumere come Subappaltatore.
4.5.2	Obiezione alla nomina	Anche se un SubAppaltatore designato è già indicato nel Contratto, in ogni caso l'Appaltatore non sarà obbligato ad impiegare un SubAppaltatore designato se contro quest'ultimo l'Appaltatore stesso solleva ragionevoli obiezioni, dandone tempestiva e dettagliata informazione, non appena possibile, al Direttore dei Lavori. Un'obiezione sarà considerata ragionevole se deriva da uno dei seguenti motivi, a meno che il Committente manlevi l'Appaltatore dalle conseguenze derivanti da tali motivi: (a) Esistono prove sostanziali conclusive del fatto che il SubAppaltatore non disponga di competenze, risorse o capacità finanziarie sufficienti. Dopo aver ricevuto questo avviso, il Direttore dei Lavori deve procedere in conformità con la sezione 3.5 [Determinazioni] per concordare o decidere sui motivi di cui sopra. Nel caso in cui il SubAppaltatore fosse ritenuto incapace, quindi il Committente dovrà, entro un termine ragionevole, designare un nuovo SubAppaltatore senza autorizzare l'Appaltatore a pagamenti aggiuntivi o proroghe e l'Appaltatore si impegnerà a recuperare gli eventuali ritardi causati per via della nomina non riuscita.
4.5.3	Pagamento dei subappaltatori nominati	L'Appaltatore pagherà al Subappaltatore designato gli importi che l'Ingegnere certifica essere dovuti in conformità con il subappalto. Tali importi più altri oneri saranno inclusi nel Prezzo contrattuale in conformità al sottoparagrafo (b) della Sottoclausola 13.5 [Somme provvisorie], ad eccezione di quanto indicato nella Sottoclausola 5.4 [Prova dei pagamenti].
4.5.4	Evidenza dei pagamenti	Prima di emettere un certificato di pagamento che include un importo pagabile a un subappaltatore nominato, l'ingegnere può richiedere all'appaltatore di fornire prove ragionevoli

		che il subappaltatore nominato abbia ricevuto tutti gli importi dovuti in conformità con i precedenti certificati di pagamento, meno le detrazioni applicabili per ritenzione o altro. A meno che l'Appaltatore: (a) presenta questa prova ragionevole all'Ingegnere, o (b) (i) soddisfi per iscritto l'Ingegnere che l'Appaltatore ha ragionevolmente il diritto di trattenere o rifiutare di pagare tali importi, e (ii) presenta all'Ingegnere ragionevole prova che il Subappaltatore nominato è stato informato del diritto dell'Appaltatore, quindi il Committente può (a sua esclusiva discrezione) pagare, direttamente al Subappaltatore designato, parte o tutti gli importi precedentemente certificati (meno le detrazioni applicabili) dovuti al Subappaltatore designato e per i quali il Contraente non ha presentato le prove di cui ai precedenti punti (a) o (b) L'Appaltatore dovrà quindi rimborsare, al Committente, l'importo che il subappaltatore nominato è stato pagato direttamente dal Committente.
4.5.5	Risoluzione contratto con subappaltatore nominato	Nessun subappalto in base al quale è stato impiegato un subAppaltatore designato deve essere risolto dall'Appaltatore senza il consenso del Committente
4.6	Cooperazione	Dopo le parole “autorità pubbliche” al sottoparagrafo (c) del primo paragrafo, inserire i termini “o fornitori di servizi di pubblica utilità”. Inserire alla fine del primo paragrafo la dicitura “Laddove vi sia una connessione tra le Opere e i lavori che devono essere svolti da altri Appaltatori, l'Appaltatore deve effettuare le necessarie indagini sul lavoro svolto dagli altri Appaltatori e adeguare la progettazione delle opere secondo le necessità in modo da completare correttamente i lavori alla stregua della connessione”. Cancellare il secondo paragrafo e sostituirlo con il testo seguente:

		“Qualsiasi istruzione di questo tipo, a meno che non si tratti di questioni di sicurezza di cui l'Appaltatore è responsabile, costituisce una variazione se e nella misura in cui fa incorrere in costi imprevedibili l'Appaltatore (al riguardo si conviene che l'Appaltatore potrebbe ragionevolmente prevedere le attività del personale del Committente, di altri contraenti e del personale delle Autorità pubbliche o dei fornitori di servizi di pubblica utilità di cui ai documenti contrattuali). I servizi per il personale e per gli altri contraenti possono comprendere l'uso di attrezzature dell'Appaltatore, lavori temporanei o accordi di accesso che sono di responsabilità dell'Appaltatore. In esecuzione delle opere l'Appaltatore deve: (a) Permettere e facilitare l'esecuzione di opere correlate sul sito da parte di altre parti. (b) Collaborare pienamente e attivamente con tutte le parti che intraprendono attività connesse e preparare insieme a loro disegni di coordinamento tenendo conto di tale lavoro correlato. (c) Se necessario o se ordinato dal Committente organizzare e/o partecipare a riunioni con le parti che svolgono attività connesse e fare del proprio meglio per garantire che non vi siano interruzioni o interferenze causate da o a tali parti. (d) Valutare tempestivamente, prima di iniziare qualsiasi parte delle opere, la posizione, le dimensioni e l'idoneità delle precedenti attività connesse che fanno parte del progetto e che potrebbero in qualche modo incidere sulle Opere e consigliare per iscritto il Committente qualora il precedente lavoro correlato sia fuori posizione, erroneamente dimensionato o in altro modo inadatto, in modo da ridurre al minimo eventuali interruzioni o interferenze. Nel caso in cui l'Appaltatore e qualsiasi altra parte che svolga attività connesse non riescano, con ogni mezzo ragionevole, a raggiungere un accordo sulle attività da coordinare e sull'accesso per la costruzione dei lavori e/o
--	--	---

		delle relative opere, il Direttore dei Lavori ha il diritto di dare istruzioni all'Appaltatore (e/o a qualsiasi altra parte che svolga attività connesse) in merito alle connessioni intercorrenti tra le Opere e il Lavoro correlato. Tali istruzioni e attività non devono essere interpretate come una variazione o come una base per una richiesta di proroga di tempo o di denaro supplementare. Nel caso in cui il Direttore dei Lavori/RUP incarichi l'Appaltatore di progettare e svolgere lavori supplementari, tali progetti e lavori supplementari possono essere trattati come una variazione conformemente all'articolo 13 [”Varianti e modifiche”]. L'Appaltatore dovrà tenere indenne il Committente contro i reclami di qualsiasi altra parte che svolge attività connesse per perdite o spese di cui l'Appaltatore è responsabile se e nella misura in cui in relazione a tali questioni tutte le parti responsabili per il lavoro correlato rispettano le disposizioni del Cronoprogramma [<i>Time for Completion</i>”].
4.8	Procedura di Sicurezza del Lavoro	Eliminare il sottoparagrafo (d) e sostituire il testo con il seguente: “Fornire e mantenere recinzione, illuminazione, segnali di avvertimento, custodire e sorvegliare le Opere ove necessario o richiesto dal Direttore dei Lavori o dagli organizzatori di Expo 2025 Osaka o dall'Autorità statutaria o da qualsiasi altra autorità debitamente costituita per la protezione delle Opere o per la sicurezza e la comodità del pubblico o di altri fino al completamento e alla presa in consegna ai sensi dell'articolo 10 [Accettazione da parte del Committente], e.” Inserire i seguenti paragrafi alla fine della sezione: "Se il Direttore dei Lavori ritiene che le condizioni sul Sito costituiscano un grave rischio per la sicurezza e la salute di coloro che si trovano sul Sito o nella località del Sito, il Direttore dei Lavori può, a sua assoluta discrezione, sospendere l'esecuzione dell'intero o di qualsiasi parte delle opere da parte del Appaltatore e qualsiasi sospensione di

		questo tipo non deve dar luogo a un diritto da parte dell'Appaltatore di presentare una richiesta per una proroga dei termini ai sensi della sezione 8.4 o per somme di denaro supplementari. All'Appaltatore verrà concesso un periodo di sette giorni, decorrenti dal preavviso, per rettificare tali condizioni non sicure e il Committente può, a spese dell'Appaltatore, assumere un responsabile a tempo pieno indipendente per la salute e la sicurezza del Sito. Se l'Appaltatore non corregge le condizioni non sicure entro il periodo di cui sopra e non ha intrapreso alcuna azione correttiva per correggere tali condizioni non sicure, il Committente avrà il diritto di risolvere il Contratto ai sensi della sezione 15.2."
4.10	Dati sull'Area dei Lavori	Alla fine della sezione si aggiunge quanto segue: "Si ritiene che l'Appaltatore abbia esaminato e considerato il sito e i suoi dintorni, sia soddisfatto della natura degli edifici e dei terreni esistenti in prossimità delle opere proposte, della natura delle strade esistenti, dell'accesso e dell'uscita dal sito e dalle Opere, nonché dei terreni e delle utenze disponibili per scopi temporanei (all'interno o all'esterno del Sito). Qualsiasi negligenza o incapacità da parte dell'Appaltatore di ottenere informazioni affidabili sul Sito non solleva l'Appaltatore da alcun rischio o responsabilità o dalla responsabilità di completare e consegnare le Opere."
4.12	Condizioni Fisiche Imprevedibili	Alla fine del secondo paragrafo, aggiungere le parole "ma, in ogni caso, non più tardi di sette giorni dopo aver incontrato la prima condizione fisica avversa." Cancellare la parola "e" e il sottoparagrafo (ii) dell'ultima frase del capoverso 5 e sostituire con: "(ii) se si applica l'articolo 13 [<i>"Varianti e modifiche"</i>], e (iii) l'eventuale diritto dell'Appaltatore, ai sensi dei sottoparagrafi (a) e (b) di cui sopra e della sezione 20.1 [Riserve dell'Appaltatore] nella misura in cui lo stesso non può essere recuperato dal contraente a norma di qualsiasi altra disposizione del Contratto."

		Al capoverso 6, nella prima frase sostituire il riferimento al sottoparagrafo (ii) con il sottoparagrafo (iii).”
4.14	Interferenze	Prima dell'ultimo paragrafo, aggiungere le parole “L’Appaltatore coopera con le autorità competenti per realizzare quanto sopra.”
4.18	Tutela dell’Ambiente	Nel secondo paragrafo, sostituire la parola “Capitolato d’Oneri” con “Documenti Contrattuali e regolamenti applicabili degli organizzatori di Expo 2025 Osaka e Autorità statutarie”.
4.21	Rapporti di Avanzamento Lavori	Inserire due nuovi sottoparagrafi dopo il sottoparagrafo (h): “(i) rendicontazione dei costi in un formato che deve essere presentato dall’Appaltatore per la revisione a cura del Direttore dei Lavori, ivi includendo, a titolo esemplificativo e non esaustivo, il flusso di cassa previsto, lo stato delle variazioni e la previsione del conto finale. (j) un diario che registra le condizioni meteorologiche e marittime (se applicabile) e i principali eventi sul sito.”
4.23	Attività dell’Appaltatore all’interno dell’Area dei Lavori	Aggiungere alla fine della prima riga del primo paragrafo “, il tutto in conformità con le esigenze degli organizzatori di Expo 2025 Osaka e secondo i requisiti richiesti da quest’ultimi”. Nel terzo paragrafo, sostituire le parole “Al momento di emettere un Certificato di Accettazione” con le parole “Prima di emettere un Certificato di Accettazione”.
4.25	Cartelli di cantiere, segnaletica e altri requisiti relativi al sito richiesti dal Committente	Aggiungere la seguente nuova sezione: “L’Appaltatore deve consentire la fornitura, il montaggio, la manutenzione e la rimozione di due cartelli di cantiere luminosi conformemente ai documenti contrattuali, e in conformità con le esigenze degli organizzatori di Expo 2025 Osaka e delle Autorità statutarie e secondo i requisiti richiesti da quest’ultimi. La manutenzione comprende il mantenimento del cartello in buone e funzionali condizioni,

		l'aggiunta, la rimozione e/o il cambio delle tavole, a seconda delle necessità. L'Appaltatore deve consentire la fornitura, l'installazione, la manutenzione e la rimozione degli uffici del Committente presenti sul sito e delle telecamere Web, come specificato nei documenti contrattuali.”
4.26	Logistica Temporanea sul Sito	Aggiungere la seguente nuova sezione: “L'Appaltatore provvede affinché le sue disposizioni in materia di logistica temporanea sul sito, quali officine, cantieri, uffici sul sito, aree per la demolizione e lo stoccaggio di materiali e impianti, ecc., sono conformi ai requisiti richiesti dall'autorità di legge e all'approvazione del Direttore dei Lavori. Se l'Appaltatore richiede ulteriori terreni/spazi per la logistica temporanea sul sito, egli può chiedere al Direttore dei Lavori per ricevere supporto e assistenza, fornendo dettagli delle sue esigenze supplementari. Se il terreno supplementare non può essere messo liberamente a disposizione sul Sito, l'Appaltatore deve provvedere altrove a proprie spese.”
4.27	Enti erogatori e utenze disponibili	Aggiungere la seguente nuova sezione: “L'Appaltatore sarà l'unico responsabile per l'ottenimento, l'esecuzione e la manutenzione di tutte le connessioni temporanee e permanenti di utilità necessarie per completare i lavori. L'Appaltatore sarà responsabile ai sensi del presente Contratto di mettersi in contatto con gli Organizzatori di Expo 2025 Osaka e tutte le Autorità statutarie, con l'assistenza della Direzione Lavori ove necessario, per garantire che il lavoro per i servizi temporanei o permanenti sia svolto secondo le loro ultime normative e regole indipendentemente dal fatto che la Direzione Lavori abbia già collaborato con tali Autorità prima dell'aggiudicazione del presente Contratto. Le connessioni delle utenze (ove applicabile) devono includere acqua (potabile e non potabile), energia, fognature, drenaggio dell'acqua piovana, tutte le comunicazioni, acqua refrigerata e idranti.

		L'Appaltatore deve eseguire tutti i lavori necessari fino ai punti di connessione permanenti designati. Tuttavia, la disponibilità di tali servizi permanenti non è di responsabilità dell'Appaltatore. Le date di connessione alla rete devono essere riviste e concordate in collaborazione con la Direzione Lavori. Le utenze devono essere assunte solo per la messa in servizio finale solo prima del completamento. L'Appaltatore dovrà pianificare, coordinare ed eseguire le utenze, incluso il pagamento direttamente all'autorità competente, di tutte le spese di connessione necessarie per il completamento dei Lavori. Laddove le spese di connessione permanenti e / o le commissioni siano incluse nella distinta dei quantitativi come voci separate di somma provvisoria (ad es. Commissioni di connessione finali, commissioni di revisione del progetto applicate dai fornitori di servizi di pubblica utilità), queste devono essere pagate dall'Appaltatore e rimborsate dal committente presso costo attuale; l'Appaltatore non ha diritto a spese generali, utili o mark-up. Laddove tale somma provvisoria non esista nelle distinte delle quantità per le spese di connessione e le commissioni, si considera che l'Appaltatore abbia incluso per tutte le istanze nel suo importo del contratto accettato."
4.28	Utilizzo del Sito	Aggiungere la seguente nuova sezione: "Le seguenti disposizioni saranno considerate applicabili al possesso e all'uso del Sito: (a) L'Organizzazione di Expo 2025 Osaka o l'autorità statutaria possono modificare in qualsiasi momento le vie di accesso al sito. L'Appaltatore deve conformarsi di conseguenza e non ha alcun diritto a prorogare i tempi o pagamenti aggiuntivi derivanti da qualsiasi modifica delle vie di accesso. (b) L'Appaltatore deve in qualsiasi momento spostare qualsiasi veicolo, macchina, nave o qualsiasi altra ostruzione sotto il suo controllo come richiesto dal Direttore dei Lavori.

		(c) L'Appaltatore deve consentire l'accesso per l'ispezione, il funzionamento e la manutenzione delle opere da parte del Committente, dell'Organizzazione di Expo 2025 Osaka, di altri contraenti o delle autorità statutarie. (d) L'Appaltatore non dovrà utilizzare alcuna parte del Sito per scopi non collegati alle Opere. (e) È garantito un ragionevole accesso sicuro per gli occupanti di terreni e proprietà adiacenti e per il pubblico in generale. (f) L'Appaltatore dovrà consentire al Committente e agli altri Contraenti di accedere e utilizzare il Sito per eseguire lavori. Se il Committente o altri contraenti richiedono l'uso di una delle strutture o l'assistenza del contraente, ciò sarà valutato ai sensi dell'articolo 13. (g) L'Appaltatore dovrà garantire il pieno accesso al Sito agli Organizzatori di Expo 2025 Osaka, Committente, Direttore dei Lavori, RUP e altri consulenti nominati dal Committente."
4.29	Reclami derivanti da siti adiacenti	Aggiungere la seguente nuova sezione: "L'Appaltatore dovrà coordinarsi adeguatamente con tutti i Contraenti/Appaltatori adiacenti per quanto riguarda l'accesso e qualsiasi lavoro simultaneo che colpisca il Sito. L'Appaltatore non avrà diritto a richiedere pagamenti aggiuntivi o un'estensione del termine per il completamento."

CLAUSOLA 6 – PERSONALE E MANODOPERA

6.4	Leggi sul lavoro	Aggiungere i seguenti paragrafi alla fine della sezione 6.1: "L'Appaltatore provvede al benessere dei Lavoratori e dovrà fornir loro assistenza, il tutto in conformità con le specifiche disposizioni di cui alla normativa del Giappone e di Expo 2025 Osaka."
6.5	Working Hours	Eliminare la sezione e sostituire interamente con:

		Le lavorazioni potranno essere condotte su turni multipli, senza sospensione alcuna, 24 ore su 24 e 7 giorni su sette compresi festivi, solo se consentito dalle disposizioni di legge applicabili e nel rispetto delle regole fissate dall'Organizzazione di EXPO 2025 Osaka. Il programma settimanale per l'eventuale organizzazione del lavoro su turni dovrà essere sottoposto per approvazione al direttore dei Lavori entro il 3° giorno della settimana precedente.
6.7	Salute e Sicurezza	Aggiungere quanto segue alla fine di questa sezione: "Entro un termine non inferiore di quattordici (14) giorni antecedenti all'inizio dei lavori sul sito, l'Appaltatore deve presentare, ai fini dell'ottenimento dell'approvazione da parte del Direttore dei Lavori, un piano completo di salute e sicurezza che copra tutti gli aspetti dei lavori. Tale piano deve rispettare ed essere conforme ai requisiti e prescrizioni rinvenienti dalle leggi, e dalle altre autorità statutarie, dagli organizzatori di Expo 2025 Osaka e del Committente. Dopo l'approvazione del suddetto piano di salute e sicurezza da parte del Direttore dei Lavori, l'Appaltatore deve, per l'intera durata del Contratto, gestire e aggiornare il piano approvato, conservare registri accurati delle attività e degli incidenti relativi alla salute e alla sicurezza delle persone che lavorano e presentare relazioni periodiche al Direttore dei Lavori, in conformità con il piano e nel formato e negli intervalli temporali così come approvati dal Direttore dei Lavori. L'Appaltatore dovrà immediatamente riferire al Direttore dei Lavori i dettagli di qualsiasi incidente sul Sito o in connessione con l'esecuzione dei Lavori. L'Appaltatore dovrà inoltre segnalare tali incidenti alle Autorità statutarie competenti in conformità con i requisiti e le prescrizioni da loro richiesti requisiti, i regolamenti e le Leggi all'uopo applicabili. "
6.12	Osservanza da parte dei Subappaltatori	Aggiungere la seguente nuova sezione: "L'Appaltatore è responsabile dell'osservanza da parte dei suoi subappaltatori dei requisiti del presente articolo 6."

6.13	Obblighi di antiriciclaggio e anticorruzione	Aggiungere la seguente nuova sezione: “Oltre agli obblighi assunti dall’Appaltatore, previsti dal Protocollo sottoscritto il 12 ottobre 2018 dal Commissario e dall’Autorità anticorruzione italiana 12 ottobre 2018, e stabiliti dalle disposizioni di gara: 1. L’Appaltatore, in relazione al presente Contratto e a tutte le attività e transazioni derivanti da, o in connessione con, il presente Contratto, si conformerà in ogni momento alle Leggi sull’anticorruzione ad esso applicabili. 2. L’Appaltatore garantisce e dichiara che lui, i suoi agenti, dipendenti, affiliati e subappaltatori non hanno dato/offerto e non devono dare o offrire (direttamente o indirettamente) a qualsiasi persona tangenti, regali, donazioni, commissioni o altre cose di valore, come incentivo o premio: a) per aver compiuto o omesso qualsiasi azione relativa al Contratto, oppure (b) per fornire informazioni o ometterle a favore o sfavore di qualsiasi Persona in relazione al Contratto. 3. L’Appaltatore deve cooperare con il Committente e / o qualsiasi autorità governativa in relazione a qualsiasi indagine scritta o orale relativa a motivi legati al riciclaggio e alla corruzione. 4. L’Appaltatore applica in ogni momento, in relazione al Contratto e a tutte le transazioni contemplate dal Contratto, controlli e procedure efficaci in materia di segnalazione di condotte corruttive e divulgazione di pratiche di anticorruzione e antiriciclaggio; e manterrà in ogni momento sistemi di contabilità interna che sono sufficienti per dimostrare con ragionevole dettaglio la piena conformità alle leggi sull’anticorruzione applicabili. 5. L’Appaltatore dovrà manlevare e tenere indenne il Committente e il personale del Committente contro e per tutti i sinistri, danni, perdite e spese (comprese le spese legali e altre spese) in relazione al mancato rispetto da parte
------	--	--

		dell'Appaltatore dei suoi obblighi ai sensi del presente articolo. "
6.14	Codice di Abbigliamento e Registrazione delle Presenze	Aggiungere la seguente nuova sezione: “Tutto il personale dell’Appaltatore deve essere adeguatamente vestito, mostrando tesserino di riconoscimento. Le presenze devono essere accuratamente registrate in ogni momento e i relativi registri forniti al Direttore dei Lavori come parte dei regolari rapporti giornalieri, settimanali e mensili che gravano tra gli obblighi dell’Appaltatore. "

CLAUSOLA 7 – IMPIANTI, MATERIALI E LAVORAZIONI

7.1	Metodi di esecuzione dei lavori	Inserire all'inizio della prima frase le parole "Senza limitare le sue responsabilità ai sensi della sezione 4.1 [Obblighi generali dell’Appaltatore]” Aggiungere quanto segue alla fine: "Tutti gli impianti e materiali compresi nei lavori o che sono altrimenti forniti in connessione con i lavori devono: (a) essere della rispettiva tipologia descritta nel Contratto e, fatte salve tutte le altre disposizioni del Contratto, essere conformi alle istruzioni del Direttore dei Lavori (se presenti) e b) essere nuovi, di qualità soddisfacente e privi di difetti, e (c) non contenere o comprendere materiali generalmente riconosciuti come deleteri e non conformi ai requisiti richiesti e previsti dalle Leggi e Autorità statutarie, e d) essere accompagnati, se richiesto dal Direttore dei Lavori, da un certificato del Paese di origine e / o un certificato di conformità rilasciato da un rappresentante debitamente autorizzato del produttore o del fornitore. "
7.2	Campioni	Dopo l'ultimo paragrafo, aggiungi le seguenti parole:

		"L'Appaltatore può presentare proposte di materiali o attrezzature alternativi unitamente a prove a sostegno della completa equivalenza e della riduzione dei costi per ciascuna alternativa proposta. Tutti i materiali o attrezzature alternativi proposti devono essere equivalenti o migliori, in termini di qualità, durata, prestazioni e disponibilità delle strutture di manutenzione e dei pezzi di ricambio, rispetto al prodotto specificato. Il Direttore dei Lavori sarà l'unico soggetto deputato a giudicare l'equivalenza. "
7.4	Controllo	Aggiungi quanto segue alla fine del paragrafo 2: "Ad eccezione delle prove su impianti e materiali che sono stabilite nel Capitolato Tecnico e da effettuare nel luogo di produzione o in un altro luogo specificato al di fuori del Giappone, tutte le prove devono essere eseguite sul Sito o presso laboratori approvati in Giappone, come indicato dal Direttore dei Lavori. " Elimina le parole "oltre un ragionevole utile" nella voce (b) del paragrafo 5.

CLAUSOLA 8 – INIZIO DEI LAVORI, RITARDI E SOSPENSIONE

8.1	Inizio dei lavori	Eliminare questo sottoparagrafo e sostituirlo con: "Il Direttore dei Lavori deve dare all'Appaltatore un preavviso di 7 (sette) giorni prima della data di inizio dei lavori. L'Appaltatore avvierà l'esecuzione dei lavori a partire dalla data di inizio senza ritardi."
8.2	Termine di ultimazione	Eliminare questo sottoparagrafo e sostituirlo con: "L'Appaltatore dovrà completare tutti i lavori, nonché ogni loro lotto, entro il termine di ultimazione dei lavori o lotti (nei casi previsti) specificato nel Disciplinare di Gara e relativi allegati". Il tempo per l'ultimazione di ciascun lotto è identificato con una milestone specificata nei Documenti di Gara e relativi

		allegati (rif. "Appendice alle specifiche dell'offerta" riga 13)
8.3	Programma	Aggiungere alla fine del primo paragrafo: "Oltre ai requisiti generali di cui sopra, tutti i programmi devono contenere: a) supporto di presentazioni narrative e grafiche, compresa la struttura di suddivisione del lavoro (WBS), layout del progetto, rappresentazione grafica della strategia di esecuzione e delle fasi lavorative; (b) le tempistiche necessarie per la preparazione, la presentazione e la revisione da parte del Direttore dei Lavori di tutte le presentazioni, inclusi, a titolo esemplificativo, disegni, invii di materiali, approvazioni di subappaltatori, dichiarazioni sulle metodologie operative, modelli, ecc.; (c) attività fuori sede necessarie per la corretta esecuzione dei lavori, comprese tutte le approvazioni, i NOC e altri adempimenti verso gli Enti, i fornitori dei servizi, gli operatori del Committente, i responsabili delle strutture del Committente, i confini del progetto e l'Organizzazione di Expo 2025 Osaka; (d) interazione con i lavori di altri contraenti; (e) componenti ed attività forniti dal Committente; (f) un cronoprogramma delle Milestone, comprese tutte le Milestone contrattuali. (g) le date previste per l'avvio, il collaudo e la messa in servizio di apparecchiature, sottosistemi e sistemi. (h) tutte le attività di interazione tra l'Appaltatore, i subappaltatori designati, gli altri contraenti, i fornitori o il Committente. Il programma deve essere predisposto utilizzando il metodo del diagramma di precedenza ed il software Primavera P6, R8 o successivo e dovrà essere fornito in formato PDF e sorgente (XML e XER). Il programma deve essere

		dettagliato con diagrammi di flusso basati sulla logica del metodo del percorso critico (CPM) con l'indicazione delle durate delle attività e l'assegnazione dettagliata e puntuale dei costi e delle risorse. Il diagramma dovrà essere chiuso con tutte le attività in sequenza collegate ad una milestone conclusiva generale. Il programma sarà strutturato in Work Breakdown Structure (WBS) e codici attività riferiti ad ogni fase dei lavori, discipline, aree, attività commerciali, ecc., necessari per definire livelli 1, 2 e 3 di layout del programma. Il diagramma delle attività dovrà essere sufficientemente dettagliato per fornire uno strumento di controllo significativo per l'avanzamento dei lavori. Il calendario del cronoprogramma deve tener conto delle festività e dei giorni di riposo normalmente osservati in Giappone o altrove per le operazioni di approvvigionamento offshore. Il programma deve generalmente indicare i seguenti dati per tutte le attività: (1) ID attività (2) Descrizione dell'attività (3) Durata iniziale (4) Avvio lavori anticipato (5) Fine lavori anticipata (6) Avvio lavori posticipato (7) Fine lavori posticipata (8) Slittamenti possibili attività (9) La base di riferimento iniziale (10) La base di riferimento finale (11) La durata della base di riferimento (12) La percentuale di completamento.
--	--	--

		Il programma deve essere presentato sotto forma di grafico a barre sia con il file del software che in copia cartacea a colori. In caso di discrepanza tra i due documenti prevarrà la copia cartacea. Nessun cambiamento o modifica deve essere apportata alla logica o alla durata di tutti i programmi senza prima informare sugli specifici dettagli il Direttore dei Lavori. Il programma deve essere sviluppato su una curva a S iniziale per garantire una base significativa necessaria alla misurazione dello stato di avanzamento complessivo, e deve avere un discreto grado di dettaglio dei costi ripartiti riferiti all'importo del Contratto e deve essere opportunamente esposto un flusso di cassa che mostri la pianificazione degli importi. Il programma dei lavori costituirà la base di riferimento per i report sull'avanzamento dei lavori del Contraente (consultare la clausola 4.21). Aggiungi alla fine dell'ultimo paragrafo: "L'intervallo massimo tra la ricezione dei commenti della Direttore dei Lavori e il reinvio dei programmi modificati, da parte del contraente, alla Direttore dei Lavori è di 14 giorni, fino a quando il Direttore dei Lavori riconosce che il programma è conforme al Contratto." La mancata presentazione da parte del contraente del programma di lavori o di una sua eventuale revisione può comportare la ritenuta fino al 20% del certificato di pagamento cumulativo dovuto al contraente fino alla presentazione del programma o della revisione. Il programma di lavori sarà di esclusiva responsabilità dell'Appaltatore, inclusi, a titolo esemplificativo, preparazione, contenuto, revisioni e aggiornamento in conformità con i requisiti del Contratto. Il database contenente tutte le revisioni del programma in formato PDF e nativo (XML e XER) deve essere gestito dal contraente e
--	--	---

		reso sempre disponibile al responsabile del progetto, RUP e al Direttore dei Lavori "
8.4	Estensione del termine di ultimazione	Eliminare il sottoparagrafo (e) e sostituirlo con il seguente: "(E) A condizione che l'Appaltatore non abbia diritto a una proroga sull'esecuzione per eventuali ritardi o interruzioni dei lavori causati da terzi, salvo se la Sottosezione 8.5 [Ritardi causati dalle Autorità] è applicabile a tali terzi". Inserire il seguente paragrafo alla fine di questo sottoparagrafo: "Fermo restando quanto precede, il diritto del contraente ad una proroga è soggetto a quanto segue: (i) l'Appaltatore ha compiuto sforzi ragionevoli e adeguati per mitigare tale ritardo; (ii) il Contraente non avrà diritto a una proroga separata per ciascuna delle diverse cause di ritardo che si verificano contemporaneamente; (iii) eventuali ritardi che si sono generati contemporaneamente in concomitanza con un altro ritardo di cui il contraente ne è responsabile non saranno presi in considerazione; e (iv) il Contraente ha rispettato la Sottosezione 20.1 [Riserve dell'Appaltatore]. Se l'Appaltatore riterrà di avere diritto a una proroga del termine per la conclusione dei lavori, dovrà notificare al Direttore dei Lavori in conformità alla sotto-clausola 20.1 [Riserve dell'Appaltatore], corredato da adeguate prove e proposte alternative, coerenti con il Contratto, opportunamente dettagliate, per la minimizzazione degli effetti sulle tempistiche per la conclusione definitiva dei lavori. L'Appaltatore non avrà diritto a proroghe sui tempi a meno che non sia interessato il percorso critico del programma lavori approvato ai sensi della Sottosezione 8.3. In tal caso, l'Appaltatore dovrà notificare al Direttore dei Lavori un'analisi completa dell'impatto sui tempi basata sui registri sull'avanzamento dei lavori ed approvati dalla

		Direttore dei Lavori, dopo aver ricevuto questa notifica, il Direttore dei Lavori deve procedere in conformità alla Sottosezione 3.5 [Determinazioni] a concordare o decidere sulle questioni notificate".
8.7	Penali per Ritardo	Eliminare la parola "danni" laddove menzionata nelle presenti Condizioni particolari e nelle Condizioni del Contratto e sostituirla con la parola "Penale". Eliminare il secondo paragrafo della sottosezione 8.7 e sostituirla con quanto segue: "Le penali per ritardo ai sensi della presente clausola 8.7 non devono: (a) esonerare l'Appaltatore dall'obbligo di completare i Lavori, o da qualsiasi altro dovere, obbligo o responsabilità contrattuale. (b) influire sui rimedi sostanziali disponibili per il Committente previsti dalla legge o dal presente Contratto. Oltre alle penalità di cui sopra, l'Appaltatore dovrà indennizzare il Committente contro tutte le spese di supervisione e altri oneri durante il periodo di ritardo, a causa del protrarsi dell'attività del Responsabile del progetto / Consulente e dei Rappresentanti del Committente. Il Committente può, fatto salvo qualsiasi altro metodo di recupero, detrarre l'ammontare di tali penali e commissioni da eventuali somme dovute al contraente, o in alternativa dalla garanzia per l'esecuzione delle opere (Performance Bond)." Aggiungere il seguente paragrafo: "Se l'Appaltatore non rispetta i tempi per la conclusione della progettazione o dei lavori in conformità con la Clausola 8.2, per l'intera Opera o, se applicabile, una Milestone/Lotto (rif. "Appendice alle specifiche dell'offerta" riga 13), l'Appaltatore dovrà pagare al Committente la somma corrispondente pari a 10.000,00 € (Diecimila euro) come penalità per tale inadempienza per ogni giorno o parte di un giorno decorrente dall'intervallo

		compreso tra il relativo Tempo di completamento di ciascuna Milestone e la data effettiva di completamento della Milestone certificata dal Direttore dei Lavori , o la data indicata in un certificato di completamento di tutte le opere o in un lotto pertinente soggetto al limite applicabile, se presente, indicato nelle disposizioni di gara e nell'appendice al capitolato d'oneri. Il Committente può, fatto salvo qualsiasi altro metodo di recupero, trattenere l'importo di tali penali da eventuali pagamenti dovuti al contraente. Il pagamento o la detrazione di tali penali non solleva l'Appaltatore dall'obbligo di completare i Lavori o da qualsiasi altro dei suoi obblighi e responsabilità contrattuali.
8.10	Pagamento degli impianti e dei materiali in caso di sospensione	Eliminare questo sottoparagrafo e sostituirlo con: “L'Appaltatore non avrà diritto ad alcun pagamento del valore (a partire dalla data di sospensione) di impianti e / o materiali che non sono stati posti a piè d'opera”.
8.13	Obbligo di riduzione dei ritardi	L'Appaltatore dovrà sempre fare tutto il possibile per ridurre al minimo qualsiasi ritardo nell'esecuzione del Contratto che potrebbe derivare da qualsiasi causa imputabile o meno al Contraente.

CLAUSOLA 9 – PROVE DI COMPLETAMENTO

9.1	Obblighi dell'Appaltatore	Inserire il seguente paragrafo alla fine di questa sezione: "Tutti i costi sostenuti dalla ripetizione delle prove sono a carico dell'Appaltatore. Il Committente ha il diritto di detrarre tali costi dagli importi dovuti all'Appaltatore stesso. "
9.2	Ritardo nelle Prove	Eliminare le parole ‘21 giorni’ all'interno dei paragrafi 2 e 3 e sostituire con le parole ‘14 giorni’

CLAUSOLA 10 – ACCETTAZIONE DA PARTE DEL COMMITTENTE

--

10.5	Presa in possesso delle opere non ancora completate	Aggiungere la seguente nuova sezione: “Il Committente ha la libertà, in qualsiasi momento e prima del completamento delle opere, di impossessarsi e utilizzare qualsiasi parte del sito o delle Opere non ancora completate. L'Appaltatore dovrà completare in modo definitivo le suddette parti incomplete delle Opere con le modalità e le tempistiche che il Direttore dei Lavori indicherà, sia prima che dopo il Termine di completamento previsto e, se richiesto dal Direttore dei lavori, mentre il Committente è in possesso di tale parte del Sito o Lavori. Se tale possesso o utilizzo anticipato da parte del Committente interferisce, a giudizio del Direttore dei Lavori, con le Opere, la dovuta indennità deve essere accordata dal Direttore dei Lavori mediante proroga del termine secondo le disposizioni della sezione 8.4. Il Direttore dei Lavori può escludere tale parte o parti dei lavori dai requisiti del Contratto relativi al Termine di completamento dei Lavori e fissare il termine che riterrà ragionevole per il completamento di tale parte. Se, a giudizio del Direttore dei Lavori, l'Appaltatore dovesse essere coinvolto in un costo aggiuntivo, a causa dell'applicazione di quest'articolo, l'importo sarà valutato in conformità con le disposizioni della sezione 12.3 e incluso nel prezzo del contratto. ”
------	---	---

CLAUSOLA 11 – RESPONSABILITÀ PER DIFETTI

11.1	Completamento dei Lavori e Riparazione dei Difetti	Aggiungere alla fine della sezione: "In caso di guasto di qualsiasi parte o componente o comparsa di qualsiasi difetto delle Opere permanenti durante il Periodo di garanzia, l'Appaltatore riparerà o sostituirà tale parte o componente difettosa non appena ragionevolmente possibile dopo aver ricevuto debita informazione dal Direttore dei Lavori o dal Committente “.
------	--	---

11.3	Estensione del Periodo di garanzia	Inserire quanto segue dopo le parole "sezione 8.8 [Sospensione dei lavori]" nel secondo paragrafo della sezione 11.3: "per una causa che non era di responsabilità del Appaltatore"
11.6	Ulteriori Prove	Aggiungere le parole "o influisce" nella prima riga del primo paragrafo dopo le parole "può influire".
11.12	Difetti Latenti	Aggiungi una nuova sezione come segue: "In deroga alle precedenti disposizioni del presente articolo 11 [Responsabilità per difetti], l'Appaltatore è tenuto a riparare o sostituire eventuali difetti latenti fino ad un massimo di dieci (10) anni dopo la scadenza del relativo periodo di garanzia. Se emerge un difetto latente, il Committente deve di conseguenza informare l'Appaltatore. Dopo aver ricevuto tale comunicazione, l'Appaltatore dovrà, a suo esclusivo rischio e costo, correggere tali difetti non appena possibile o entro i termini che possono essere comunicati dal Committente all'Appaltatore stesso. Qualora l'Appaltatore non riesca a porre rimedio a un Difetto latente entro il termine richiesto, si applicano i rimedi della sezione 11.4 [Mancato riparazione dei difetti]."

CLAUSOLA 12 – TEST DOPO IL COMPLETAMENTO

Eliminare integralmente l'articolo 12 e sostituire con:

CLAUSOLA 12 –MISURAZIONI E VALUTAZIONI

12.1	Lavori da misurare	Cancellare il paragrafo e sostituire con: Fatta salva la sezione 14.1 [Prezzo di contratto] e la natura forfettaria del prezzo del Contratto, ogni qualvolta il presente Contratto prevede che il lavoro venga misurato e valutato per il pagamento, si applicano le seguenti disposizioni.

		Ogni volta che l'ingegnere richiede che qualsiasi parte delle opere venga misurata, deve essere assegnato un preavviso ragionevole al rappresentante del contraente, che deve: (a) partecipare prontamente o inviare un altro rappresentante qualificato per aiutare l'ingegnere a effettuare la misurazione e (b) Fornire eventuali dettagli richiesti dall'ingegnere. Se l'appaltatore non riesce a partecipare o inviare un rappresentante, la misurazione effettuata da (o per conto di) l'ingegnere deve essere accettata come accurata. Salvo quanto diversamente indicato nel contratto, laddove devono essere misurate qualsiasi opere permanenti dai registri, questi devono essere preparati dall'ingegnere. L'appaltatore deve, come e quando richiesto, partecipare a esaminare e concordare i registri con l'ingegnere e deve firmare lo stesso quando concordato. Se l'appaltatore non partecipa, i registri devono essere accettati come accurati. Se l'appaltatore esamina e non è d'accordo sui registri e/o non li firma come concordato, l'appaltatore deve comunicare all'ingegnere degli aspetti in cui i registri sono affermati inaccurati. Dopo aver ricevuto questo avviso, l'ingegnere deve rivedere i registri e confermarli o variare. Se l'appaltatore non lo fa ripresentare all'ingegnere entro 14 giorni dalla richiesta di esaminare i registri, devono essere accettati come accurati.
12.2	Metodi di misura	Salvo quanto diversamente indicato nel contratto e nonostante la pratica locale: (a) la misurazione deve essere effettuata dalla quantità effettiva netta di ciascun elemento delle opere permanenti "in conformità con i Principi di misurazione (internazionali) per i lavori di costruzione, 1979, pubblicati dalla Royal Institution of Chartered Surveyors." (b) Il metodo di misurazione deve essere conforme alla fattura delle quantità o ad altri programmi applicabili.

12.3	Valutazione	Cancellare il paragrafo e sostituire con: Salvo quanto diversamente stabilito nel Contratto, il Direttore dei Lavori procederà in conformità con la Sottsezione 3.5 [Determinazioni] per concordare o decidere eventuali variazioni o adeguamenti al Prezzo del Contratto valutando ogni elemento di lavoro in conformità con le tariffe e i prezzi inclusi nella distinta dei quantitativi (BoQ) ai sensi della clausola 12.2. Per ogni elemento di lavoro, il tasso o il prezzo appropriato per l'articolo devono essere il tasso o il prezzo specificato per tale articolo nel contratto o, se non esiste un articolo di questo tipo, specificato per un lavoro simile. Tuttavia, un nuovo tasso o un prezzo sarà appropriato per un articolo di lavoro se: (a) (i) Il lavoro è istruito ai sensi della clausola 13 [variazioni e aggiustamenti], e per tali varianti non è disponibile un adeguamento del prezzo nel Contratto (ii) nessun tasso o prezzo è specificato nel contratto per questo articolo e (iii) Nessun tasso o prezzo specificato è appropriato perché l'articolo di lavoro non ha un carattere simile o non è eseguito in condizioni simili, come qualsiasi articolo nel contratto. Ogni nuovo tasso o prezzo deve essere derivato da eventuali tassi o prezzi pertinenti nel contratto, con ragionevoli rettifiche per tenere conto delle questioni descritte nel sottoparagrafo (a), ove applicabile. Se non sono rilevanti tassi o prezzi per la derivazione di un nuovo tasso o prezzo, deve essere derivato dal ragionevole costo dell'esecuzione del lavoro, insieme a un profitto ragionevole, tenendo conto di qualsiasi altra questione pertinente.
------	-------------	---

		Fino a quando non viene concordato o determinato un tasso o un prezzo adeguato, l'ingegnere determina un tasso o un prezzo provvisorio ai fini dei certificati di pagamento provvisorio. Salvo diversa indicazione del Direttore dei Lavori o se è commercialmente irragionevole da ottenere, l'Appaltatore deve ottenere e presentare un minimo di tre (3) preventivi/quotazioni o proposte conformi da altrettanti fornitori/subappaltatori per ogni nuova tariffa insieme ad una propria raccomandazione
12.4	Errori o omissioni nel Computo Metrico (BoQ)	Ogni volta che l'omissione di un lavoro fa parte (o tutto) di una Variazione, il cui valore non è stato concordato, se: (a) l'Appaltatore sosterrà (o ha sostenuto) costi che, se il lavoro non fosse stato omesso, sarebbero stati considerati coperti da una somma che fa parte dell'Importo contrattuale accettato; (b) l'omissione del lavoro comporterà (o ha comportato) che tale importo non faccia parte del Prezzo del Contratto; e (c) tale costo non è considerato incluso nella valutazione di qualsiasi lavoro sostituito; l'Appaltatore dovrà darne comunicazione all'Ingegnere, con i relativi dettagli. Una volta ricevuto tale avviso, l'Ingegnere procederà in conformità con la Sotto Clausola 3.5 [Determinazioni] per concordare o determinare tale costo, che sarà incluso nel Prezzo del Contratto. Qualsiasi errore nella descrizione o omissione nel Computo Metrico non deve viziare il Contratto né liberare l'Appaltatore dall'esecuzione di tutta o parte dei Lavori secondo i Documenti del Contratto o da uno qualsiasi dei suoi obblighi o responsabilità ai sensi del Contratto medesimo. In caso di errori o omissioni nel Computo Metrico, prevarrà l'importo indicato nell'offerta aggiudicata e il Computo Metrico sarà modificata in modo da corrispondere all'importo indicato come valore dell'offerta.

CLAUSOLA 13 – VARIANTI E MODIFICHE

--

13.3	Procedura di Variante	Eliminare le parole "la proposta dell'Appaltatore per la valutazione della variante" nel sottoparagrafo (c) del primo paragrafo e sostituire con "la stima dettagliata da parte dell'Appaltatore del probabile costo di attuazione della variante". Eliminare il secondo e il terzo paragrafo e sostituirlo con: “Il Direttore dei Lavori deve, non appena possibile dopo aver ricevuto tale proposta (ai sensi della sezione 13.2 [Ottimizzazioni Tecniche] o altro), rispondere con approvazione, disapprovazione o commenti. Il Direttore dei Lavori può incaricare l'Appaltatore di procedere con una Variante, malgrado una parte della proposta non sia accolta e l'Appaltatore dovrà quindi procedere in tal senso per quanto possibile. L'Appaltatore non deve ritardare altri lavori in attesa di una risposta a una sua proposta. La stima di una omissione delle attività del Contratto a seguito di una Variante sarà determinata sulla base del valore omesso del prodotto o dei prodotti rilevanti, come indicato/i nella Computo Metrico, parzialmente o per intero, a seconda dei dettagli della Variante. Nessun reclamo per perdita di profitto, perdita di opportunità o perdita consequenziale simile sarà applicabile in connessione con tali omissioni. La stima di una Variante in aumento verrà determinata utilizzando il metodo pertinente in base alle seguenti opzioni: (a) Variazione delle Specifiche dell'Offerta: la quantità inclusa nel Computo Metrico (comprese le sezioni “Eventuali altri articoli”) sarà applicata ai prezzi unitari e ai prezzi stabiliti nel Contratto se, a giudizio del Direttore dei Lavori, lo stesso è applicabile. Se il Contratto non contiene prezzi unitari o prezzi applicabili alla Variante, l'Appaltatore fornirà al Direttore dei Lavori le nuove tariffe (inclusi tre preventivi e un'analisi prezzi completa) per la revisione da parte di quest'ultimo. Dopo la dovuta consultazione da parte del Direttore dei Lavori con il Committente e l'Appaltatore, il Direttore dei Lavori dovrà
------	-----------------------	--

		fissare i prezzi unitari o i prezzi che sono ragionevolmente appropriati e dovrà darne informazione all'Appaltatore. (b) Variazione delle quantità: la quantità sarà stimata in base alla quantità effettiva oggetto di Variante misurata sulla documentazione progettuale. (c) Combinazione di variazioni delle Specifiche dell'Offerta e delle quantità: tali varianti saranno stimate in conformità con i principi enunciati nelle precedenti lettere a) e b), in quanto applicabili. Nessuna Variante deve essere stimata a meno che l'Appaltatore non abbia rispettato la sezione 20.1 [Riserve dell'Appaltatore]. Successivamente, il Direttore dei Lavori procederà in conformità con la sezione 3.5 [Determinazioni] per concordare o decidere rettifiche al Prezzo del Contratto e / o al Programma dei pagamenti. " Eliminare l'ultimo paragrafo della sezione.
13.5	Somme a disposizione	Eliminare il secondo paragrafo e sostituirlo con: "Per ogni somma provvisoria a disposizione, il Direttore dei Lavori può dare incarico di: (a) eseguire i Lavori (inclusi lavori, impianti, materiali o servizi da fornire) a carico dell'Appaltatore, inclusi nelle somme indicate nell'importo a base di gara secondo il Disciplinare di gara; e / o (b) acquistare Lavori, impianti, materiali o servizi dall'Appaltatore, o dal subAppaltatore designato (come definito nell' articolo 5 [Subappaltatori Designati]) o in altro modo; per le quali prestazioni i relativi devono essere inclusi nel prezzo del contratto: (i) gli importi effettivi pagati (o che devono essere pagati) dall'Appaltatore, come definiti nell'Offerta secondo le Disposizioni di gara ”.

13.7	Modifiche a seguito di sopravvenute prescrizioni legislative	Aggiungere quanto segue alla fine della sezione: "L'appaltatore dovrà pagare tutti i salari, osservare gli orari e le condizioni e rispettare tutte le normative che incidono sul lavoro e su altre questioni così definite dalla Legge sul lavoro del Giappone e per rispettare i requisiti così definiti dalle norme di sicurezza sociale in vigore durante la durata del Contratto e per conformarsi a qualsiasi adeguamento normativo e revisione applicabile a queste Leggi e Regolamenti che possono essere messi in vigore durante il Contratto. Il Committente non è responsabile per eventuali spese aggiuntive che possono essere sostenute dal appaltatore a seguito di un aumento dei salari o degli stipendi di operai e dipendenti. L'Appaltatore dovrà pagare tutte le spese amministrative, le tasse, i dazi e le tasse relative alle Opere in conformità con le Leggi e dovrà conformarsi a eventuali adeguamenti e revisioni applicabili a queste Leggi che possano essere entrate in vigore durante il Contratto. Il Committente non sarà responsabile per eventuali ritardi o costi sostenuti dal appaltatore a causa della modifica o adeguamento delle leggi e dei regolamenti dopo la data di efficacia in relazione agli operai e ai dipendenti o spese amministrative, tasse, imposte e tasse. "
13.8	Revisione del Prezzo per variazioni dei costi	Cancellare questa sezione nella sua interezza

CLAUSOLA 14 – CORRISPETTIVO DEL CONTRATTO E PAGAMENTO

14.1	Corrispettivo del contratto	Eliminare la prima riga e il punto (a) del primo paragrafo e sostituirlo con: "Quanto segue definisce il Prezzo del Contratto: "(a) Il Prezzo del Contratto è un prezzo forfettario completamente inclusivo per l'esecuzione dei Lavori da parte dell'Appaltatore e non sarà rimisurato o adeguato in alcun modo se non come espressamente previsto dal Contratto. Il Prezzo del Contratto sarà considerato comprensivo di tutti i Lavori descritti nei Documenti Contrattuali, indipendentemente dal fatto che tali lavori siano o meno inclusi nella Distinta dei Quantitativi". Modificare il punto (b) del primo paragrafo come segue: Eliminare le parole "ad eccezione di quanto stabilito nella Sotto Clausola 13.7 [Adeguaamenti per modifiche legislative]" nella terza riga del punto (b). Eliminare la virgola e la parola "o" alla fine del punto (i) della voce (c) e inserire dopo la parola "eseguire" i due punti e la parola "e". Cancellare completamente il punto (ii), compresi i due punti e la parola "e".
14.3	Richiesta di certificati di pagamento intermedio	Al punto (a) del secondo paragrafo, inserire le parole "e gli adeguamenti delle Somme Provvisorie" dopo la parola "Variazioni".
14.4	Cronoprogramma dei pagamenti	Aggiungere alla fine della Sotto Clausola quanto segue: - 40% dell'importo previsto per l'attività di progettazione a seguito dell'approvazione del Progetto Generale da parte del Responsabile del Contratto e a seguito dell'approvazione dello stesso Progetto Generale da parte di Expo 2025 Osaka; - 60% dell'importo previsto per l'attività di progettazione a seguito della validazione del Progetto Definitivo da parte del Responsabile del Contratto e a seguito dell'approvazione dello stesso Progetto Generale da parte di Expo 2025 Osaka.
14.5	Impianti e materiali previsti per le opere	Cancellare il secondo paragrafo della sotto-clausola. Cancellare le parole "elencate nell'Appendice alla Gara" al punto (i) della Voce (b) del terzo paragrafo e sostituirle con le parole "determinate dall'Ingegnere". Cancellare le parole "elencate nell'Appendice alla Gara" al punto (i) della Voce (c) del terzo paragrafo e sostituirle con le parole "determinate dall'Ingegnere". Cancellare le parole "ottanta per cento" nel penultimo paragrafo e sostituirle con "cinquanta per cento".

14.6	Emissione di certificati di pagamento intermedio	Aggiungere i seguenti paragrafi dopo il secondo paragrafo "Prima di emettere qualsiasi Certificato di pagamento intermedio, che includa qualsiasi pagamento in relazione al lavoro svolto o a beni, materiali o servizi forniti da uno qualsiasi dei subappaltatori del Contraente, l'Ingegnere avrà il diritto di richiedere al Contraente una prova ragionevole che tutti i pagamenti dovuti, al netto delle ritenute, inclusi nei precedenti certificati relativi a tali subappaltatori, siano stati pagati o saldati dal Contraente. L'Ingegnere avrà la facoltà di trattenere ulteriori Certificati di pagamento intermedio fino a quando il Contraente non fornirà una prova ragionevole. In caso di mancata presentazione di una prova ragionevole, il Datore di lavoro avrà il diritto di pagare direttamente a tali Subappaltatori tutti i pagamenti dovuti (o parti di pagamenti dovuti) e di detrarre dal Prezzo del Contratto.
14.11	Richiesta di certificato di pagamento finale	Eliminare le parole "Sottoclausola 20.4 [Ottenere la decisione del DAB] o" nella frase finale dell'ultimo paragrafo.
14.12	Esonero	Aggiungere "nella forma stabilita nei Documenti del Contratto o altrimenti approvata dal Datore di Lavoro" dopo la parola "scarico" nella prima riga del primo paragrafo.
14.13	Emissione del certificato di pagamento finale	Aggiungere quanto segue alla fine di questa sotto-clausola: Se l'Appaltatore non ha richiesto un Certificato di Pagamento Finale in conformità alla Sotto-Clausola 14.13 [Richiesta di Certificato di Pagamento Finale] e alla Sotto-Clausola 14.14 [Scarico], l'Ingegnere richiederà all'Appaltatore di farlo. Se il Contraente non presenta una domanda entro un periodo di ventotto (28) giorni dal ricevimento della richiesta, l'Ingegnere emetterà il Certificato di Pagamento Finale per l'importo che egli ritiene equamente dovuto e: (a) l'Appaltatore non avrà diritto a richiedere alcun importo diverso da quello così certificato, e (b) il Datore di lavoro sarà sollevato da ogni responsabilità in relazione a qualsiasi importo o richiesta diversa dagli importi così certificati.
14.16	Recupero delle somme	Aggiungere la seguente nuova sotto-clausola: "Quando in base al Contratto qualsiasi somma di denaro sarà recuperabile da o pagabile dall'Appaltatore, potrà essere dedotta da qualsiasi somma o somme allora dovute o che in qualsiasi momento successivo potranno diventare dovute all'Appaltatore in base a o in relazione al presente Contratto o a qualsiasi altro contratto con il Datore di lavoro."

CLAUSOLA 15 – RISOLUZIONE

15.2	Cause di risoluzione	Dopo il punto (f) aggiungere i seguenti nuovi punti: (g) non rispetta gli obblighi previsti dalla Clausola 17 [Anticorruzione]. (h) diventa responsabile ai sensi della Clausola 8.7 [Penali per ritardi] dell'importo massimo indicato nell'Appendice al Modulo di Gara, e non riesce a dimostrare in modo soddisfacente per il Datore di Lavoro che i Lavori o la Sezione pertinente saranno completati entro ventotto (28) giorni dalla data in cui è sorta per la prima volta la responsabilità dell'Appaltatore di pagare tale importo massimo. Alla fine del quinto paragrafo aggiungere il seguente: e le attrezzature e le opere temporanee dell'Appaltatore che il Datore di lavoro può richiedere a tale scopo. Inserire dopo il secondo paragrafo quanto segue Il Committente potrà risolvere il contratto durante il periodo di validità dello stesso, qualora: a) il contratto abbia subito una modifica sostanziale, tale intendendosi un'alterazione considerevole degli elementi essenziali del contratto originariamente pattuiti; b) l'appaltatore sia incorso in una delle situazioni che avrebbero comportato l'esclusione dalla procedura di gara così come individuate nella domanda di partecipazione; c) ricorrano le condizioni di cui all'articolo 6, co. 2, del Protocollo di Vigilanza.
------	----------------------	--

CLAUSOLA 16 - SOSPENSIONE E RISOLUZIONE DA PARTE DEL CONTRAENTE

16.1	Diritto dell'Appaltatore a sospendere i lavori	Sostituire il primo paragrafo con il seguente; "Se l'Ingegnere non certifica uno qualsiasi dei Certificati di Pagamento Intermedio in conformità alla Sotto-Clausola 14.6 [Emissione di Certificati di Pagamento Intermedio] o il Datore di Lavoro non rispetta la Sotto-Clausola 14.7 [Pagamenti], (ad eccezione del caso in cui il Datore di Lavoro abbia contestato tale importo ai sensi della Sotto-Clausola 14. 3 o abbia esercitato un diritto di compensazione o di trattenuta ai sensi delle disposizioni del presente Contratto), l'Appaltatore può, dopo aver dato un preavviso di almeno quaranta (40) giorni al Datore di lavoro, sospendere i lavori (o ridurre il ritmo di lavoro) a meno che e fino a quando l'Appaltatore non abbia ricevuto il Certificato di pagamento o una prova ragionevole
------	--	---

		del pagamento, a seconda dei casi e come descritto nell'avviso."
16.2	Risoluzione da parte del Contraente	Modificare il primo paragrafo come segue: - Nella prima riga del sottoparagrafo (a), cancellare "42 giorni" e sostituirlo con "60 giorni". -Nella seconda riga del sottoparagrafo (c), cancellare "42 giorni" e sostituirlo con "60 giorni". -Sopprimere interamente il comma (d). -Eliminare il comma (e) e sostituirlo con il seguente: "se il Datore di Lavoro non predispone e non firma il Contratto di Appalto ai sensi della Sotto-Clausola 1.6 [Contratto di Appalto] entro centoventi giorni dalla data della Lettera di Accettazione, o ha ceduto il Contratto senza rispettare la Sotto-Clausola 1.7 [Cessione]", Nella prima riga del secondo paragrafo eliminare "14 giorni" e sostituire con "30 giorni". Cancellare l'ultima frase del secondo paragrafo.
16.4	Pagamento in caso di risoluzione	Cancellare il punto (c) della sottoclausola 16.4.

CLAUSOLA 17 - RISCHI E RESPONSABILITÀ

17.3	Rischi del datore di lavoro	Al punto (h) cancellare le parole "un Appaltatore esperto" e inserire al loro posto: "un Appaltatore adeguatamente qualificato che abbia esperienza nell'esecuzione di lavori per progetti di tipo, natura e complessità simili a quelli dei Lavori"
17.6	Limitazione della responsabilità	Aggiungere il seguente testo alla fine del primo paragrafo". ", sotto-clausola 8.7 [Penalità per ritardi]; sotto-clausola 11.2 [Costo di eliminazione dei difetti]; sotto-clausola 15.4 [Pagamento dopo la risoluzione]; clausola 18 [Diritti di proprietà intellettuale e industriale]".

CLAUSOLA 18 - ASSICURAZIONE

18.1	Requisiti generali per l'assicurazione	Aggiungere quanto segue alla fine della sotto-clausola: "L'Appaltatore, prima di iniziare qualsiasi lavoro nel Sito e in qualsiasi momento a seguito di una richiesta da parte dell'Ingegnere, dovrà fornire la prova (certificati) che le assicurazioni richieste dal Contratto sono state effettuate e mantenute, comprese le ricevute di pagamento dei premi assicurativi e le copie complete delle polizze assicurative. Se richiesto, gli originali dei certificati e delle polizze assicurative dovranno essere messi a disposizione dell'Appaltatore per l'ispezione. Il Datore di lavoro e l'Ingegnere avranno il diritto di commentare e richiedere, entro i limiti del ragionevole, modifiche e/o integrazioni ai termini e ai dettagli dei certificati e delle polizze assicurative forniti dall'Appaltatore. Le polizze assicurative dovranno contenere una clausola di notifica (non inferiore a 28 giorni) per informare le parti assicurate nominate ai sensi del Contratto prima di qualsiasi cancellazione, risoluzione o modifica della copertura. Inoltre, le polizze dovranno contenere una rinuncia alla surrogazione a favore del Datore di Lavoro e delle sue società controllate e controllanti, nonché dei suoi funzionari e dipendenti".
18.2	Assicurazione per i lavori e le attrezzature dell'appaltatore	Aggiungere alla lettera b) del quarto paragrafo, dopo "nomi congiunti delle Parti", quanto segue: "compresi tutti gli assicurati congiunti elencati nell'Appendice alla Gara".
18.3	Assicurazione contro gli infortuni alle persone e i danni alle cose	Aggiungere alla lettera b) del terzo paragrafo, dopo "nomi congiunti delle Parti", quanto segue: "compresi tutti gli assicurati comuni elencati nell'Appendice alla Gara,".
18.4	Assicurazione per il personale del Contraente	Eliminare la seguente formulazione dal secondo paragrafo: "ad eccezione del fatto che l'assicurazione può escludere le perdite e le richieste di risarcimento nella misura in cui esse derivino da un atto o da una negligenza del Datore di Lavoro o del Personale del Datore di Lavoro".

18.6	Approvazione della polizza	Aggiungere la seguente nuova sotto-clausola: "Le polizze assicurative devono essere vistate dall'assicuratore che dichiara che le polizze sono conformi ai termini delle sotto-clausole da 18.1 a 18.4".
------	----------------------------	--

CLAUSOLA 19 - FORZA MAGGIORE

19.4	Conseguenze della forza maggiore	Sostituire il comma (b) con il seguente" "l'evento o la circostanza da (i) a (v) descritti nella Sotto Clausola 19.1 si verifichino nella Repubblica Italiana, per il pagamento di tali costi, nella misura in cui non siano indennizzati dalla polizza assicurativa di cui alla Sotto Clausola 18.2 [Assicurazione per i lavori e le attrezzature dell'Appaltatore".
------	----------------------------------	---

CLAUSOLA 20 – RISERVE, CONTROVERSIE E ARBITRATO

20.1	Riserve dell'Appaltatore	Alla riga quattro del primo paragrafo, aggiungere le parole "in modo completo e dettagliato" dopo la parola esistente "descrivendo". Alla riga cinque del primo paragrafo, aggiungere le parole "tramite una comunicazione ufficiale " dopo la parola "quanto prima possibile". Nel secondo paragrafo, alla riga uno aggiungere le parole "nel modo richiesto o" dopo le parole esistenti "notifica della riserva". Eliminare il settimo paragrafo ed inserire quanto segue: “Il Direttore dei Lavori, previa specifica approvazione del Committente, dovrà includere per ogni certificato di pagamento gli importi di cui alla relativa riserva, in quanto ragionevolmente giustificati come dovuti, ai sensi della relativa disposizione contrattuale. Nel caso in cui e fino a quando gli elementi di dettaglio a supporto non siano sufficienti a dare fondamento all’intera riserva, il Contraente avrà diritto al pagamento solo di quella parte di riserva per la quale ha potuto dimostrare la fondatezza”.

		Alla fine della sottoparagrafo aggiungere quanto segue: “Laddove applicabile e/o ogni qualvolta richiesto dal Direttore dei Lavori, l'Appaltatore dovrà dimostrare, attraverso documenti giustificativi, di aver adottato misure ragionevoli di cooperazione e mitigazione. Qualsiasi perdita di tempo o denaro che avrebbe potuto essere prevenuta o evitata attraverso ragionevoli azioni dell'Appaltatore, non potrà essere rivendicata e non sarà recuperabile. A meno che il Contratto non sia stato già risolto secondo le sue condizioni, l'Appaltatore continuerà, in ogni caso, a proseguire i lavori con diligenza. L'Appaltatore eseguirà quanto impartito dal direttore dei Lavori fino a quando il Contratto con verrà risolto in conformità con la sottoparagrafo 20.5 (Accordo Bonario) o la sottoparagrafo 20.6 (Arbitrato). Se il Direttore dei Lavori non riesce a prendere la sua decisione entro il termine di quarantadue (42) giorni, come prescritto dalla Sottosezione 20.1, ciascuna delle Parti può entro trenta (30) giorni dalla scadenza di tale periodo notificare all'altra Parte la propria intenzione di risolvere la controversia ai sensi di quanto previsto dal sottoparagrafo 20.6 (Arbitrato). Se una delle Parti non è soddisfatta delle decisioni prese dal Direttore dei Lavori, come prescritto dalla Sottosezione 20.1, ciascuna delle Parti può entro trenta (30) giorni dal ricevimento della decisione, comunicare all'altra Parte la propria intenzione di risolvere la controversia ai sensi di quanto previsto dal sottoparagrafo 20.6 (Arbitrato). Se il Direttore dei Lavori ha notificato la sua decisione in merito alla controversia in questione ad entrambe le Parti ai sensi della Sottosezione 20.1 e nessuna delle Parti ha ricevuto comunicazione di disaccordo entro il termine richiesto dalla Sottosezione 20.1, la decisione del Direttore dei Lavori dovrà diventare definitiva e vincolante per entrambe le Parti. Se una delle Parti non si attiene alla decisione finale del Direttore dei Lavori ai sensi della sottosezione 20.1, l'altra parte, fatti salvi eventuali altri diritti che può avere, avrà il diritto di servirsi di tale inadempienza per la risoluzione del contratto in conformità alla sottosezione 20.6 (Arbitrato). Non
--	--	--

		si applicano le disposizioni della sottoparagrafo 20.2 [Accordo Bonario]. In entrambi i casi, la comunicazione di disaccordo deve indicare che è stata rilasciata ai sensi della presente sottoparagrafo 20.1 e deve indicare la questione controversa e i motivi del disaccordo. Salvo in caso di mancato rispetto della decisione finale del Direttore dei Lavori, come indicato nel paragrafo precedente, nessuna delle Parti avrà il diritto di risolvere la controversia ai sensi della Sottosezione 20.2 [Accordo Bonario], a meno che una comunicazione di disaccordo non sia stata formulata in conformità con il presente sottoparagrafo.
20.2	Nomina della commissione per la Risoluzione delle Controversie (DAB)	Eliminare il sottoparagrafo nella sua interezza
20.3	Mancato Accordo sulla Commissione per la Risoluzione delle Controversie	Eliminare il sottoparagrafo nella sua interezza
20.4	Decisione della Commissione per la Risoluzione delle Controversie	Eliminare il sottoparagrafo nella sua interezza
20.5	Accordo Bonario	Sostituire il sottoparagrafo come segue: "Laddove sia stata data comunicazione di disaccordo ai sensi della sottosezione 20.1, le Parti dovranno, entro quattordici (14) giorni (o qualsiasi altro periodo concordato tra le Parti), tentare di risolvere tale controversia in via bonaria mediante conciliazione, mediazione o qualsiasi altra modalità di accordo bonario. Se non verrà raggiunto un accordo entro sessanta (60) giorni dalla data in cui è stata inviata la comunicazione di disaccordo, entrambe le Parti potranno sottoporre la risoluzione della controversia in conformità con la Sottosezione 20.6 (Arbitrato)
20.6	Arbitrato	Eliminare la sottoparagrafo 20.6 e sostituirla con la seguente:

		1. Se non risolta bonariamente secondo la sottosezione 20.5 [Accordo Bonario], qualsiasi controversia tra le Parti, se notificata da entrambe l'intenzione di attivare l'arbitrato, ai sensi della sottosezione 20.1, dovrà essere definitivamente risolta dall'arbitrato. In particolare, tutte le controversie - incluse quelle di natura non contrattuale - derivanti da, in relazione o collegate al Contratto, saranno risolte mediante arbitrato ai sensi del Regolamento di Arbitrato della Camera di Commercio di Milano (Regolamento), da tre arbitri, nominati conformemente al suddetto Regolamento, che si intende qui integralmente richiamato ed applicabile. Il Regolamento è allegato al Disciplinare di Gara come allegato 9. 2. Il luogo dell'arbitrato sarà Milano-Repubblica Italiana e il procedimento arbitrale si svolgerà in lingua inglese, salvo decisione contraria degli arbitri. 3. Gli arbitri hanno il pieno potere di riconsiderare, riesaminare e rivedere qualsiasi decisione, opinione, istruzione, determinazione, certificato o valutazione della D.L. relativa alla controversia. 4. Nessuna delle Parti sarà vincolata, nel procedimento dinanzi a tali arbitri, dalle prove e dagli argomenti presentati al Direttore dei Lavori ai sensi delle sottosezioni 2.5 [Richieste del Committente] e 20.1 [Riserve dell'Appaltatore], o ai fini dell'accordo bonario ai sensi di Sottosezione 20.5 [Accordo bonario]. In nessun caso è precluso al Direttore dei Lavori di essere convocato in qualità di testimone e di fornire prove dinanzi agli arbitri su qualsiasi questione relativa alla controversia. 5. L'arbitrato può essere iniziato prima o dopo l'ultimazione dei Lavori, a condizione che gli obblighi del Committente, del Direttore dei Lavori e del Contraente non vengano modificati a causa dell'arbitrato che verrà condotto durante l'esecuzione dei Lavori.
20.7	Mancato rispetto della decisione della Commissione per la Risoluzione delle Controversie	Eliminare il sottoparagrafo nella sua interezza
20.8	Termine dell'incarico della Commissione per	Eliminare il sottoparagrafo nella sua interezza

	la Risoluzione delle controversie	
--	-----------------------------------	--

SECTION 6

MODELLI STANDARD

(Modello di contratto)

(Modello di garanzia sul pagamento anticipato)

(Modello di garanzia nell'esecuzione delle opere)

MODELLO DEL CONTRATTO

PROGETTAZIONE, COSTRUZIONE, ARREDAMENTO, ALLESTIMENTO, ATTREZZATURA, CONDUZIONE,
SMONTAGGIO E RIMOZIONE OPZIONALI E SMALTIMENTO DEI MATERIALI DEL PADIGLIONE ITALIANO A
EXPO2025, OSAKA – KANSAI - GIAPPONE

IL PRESENTE CONTRATTO è stipulato il tra _____, (di seguito denominato "Committente") da una parte, e, _____, la cui sede legale è _____, validamente costituito quale Appaltatore (di seguito denominato "Appaltatore") dall'altra parte.

"Ciascuno, individualmente, come Parte e, collettivamente, come Parti"

PREMESSO che il Committente desidera che siano eseguiti i servizi di appalto che riguardano la PROGETTAZIONE, COSTRUZIONE, ARREDAMENTO, ALLESTIMENTO, ATTREZZATURA, CONDUZIONE, LA RIMOZIONE E LO SMALTIMENTO DEI MATERIALI OPZIONALI DEL PADIGLIONE ITALIANO A EXPO2025, OSAKA– KANSAI - GIAPPONE, a beneficio del Committente secondo i termini del presente Contratto ("Contratto"); e PREMESSO CHE l'Appaltatore è in grado di fornire i suddetti servizi contrattuali in conformità con i termini del Contratto.

SI CONVIENE E SI STIPULA TRA LE PARTI quanto segue.

Nel presente Contratto le parole e le espressioni utilizzate dovranno avere il medesimo significato rispettivamente assegnatogli nel presente Contratto a meno che non sia espressamente indicato un significato diverso.

I seguenti documenti, in ordine di priorità ai sensi della clausola 1.5 delle condizioni contrattuali, si considerano letti e interpretati come parte integrante del Contratto:

- (a) Lettera della Gara e Appendice della Gara
- (b) Parte II - Condizioni Particolari di domanda
(Incluse le istruzioni per gli Offerenti e Allegati)
- (c) Parte I - Condizioni Generali
- (d) Chiarimenti successivi alla pubblicazione della gara e addenda (eventuali)
- (e) Specifiche
- (f) Elaborati contrattuali

- (g) Computo Metrico Estimativo
- (h) Cronoprogramma
- (i) Qualsiasi altro documento facente parte del Contratto (se presente)

A fronte dei pagamenti che il Committente deve effettuare a favore dell'Appaltatore come di seguito indicato, l'Appaltatore con il presente atto si impegna nei confronti del Committente ad eseguire i servizi conformemente alle disposizioni del presente contratto.

Il Committente con il presente Contratto si impegna a pagare al Contraente quale corrispettivo, per le prestazioni contrattuali, il prezzo di contratto nei tempi e nei modi previsti dal presente Contratto.

Il valore del contratto è stato concordato tra il Committente e l'Appaltatore per un importo di EUR.).

A testimonianza di quanto sopra, le parti hanno sottoscritto il presente Accordo nel giorno ed anno sopra indicati.

Firmato da un rappresentante autorizzato: -
A nome di _____

Testimone

Firmato da un rappresentante autorizzato: -
A nome del Contraente

Testimone

**MODELLO DI GARANZIA RELATIVA ALLA RESTITUZIONE DEL PAGAMENTO ANTICIPATO
(ADVANCE PAYMENT BOND)**

PROGETTAZIONE, COSTRUZIONE, ARREDAMENTO, ALLESTIMENTO, ATTREZZATURA, CONDUZIONE, SMONTAGGIO E
RIMOZIONE OPZIONALI E SMALTIMENTO DEI MATERIALI DEL PADIGLIONE ITALIANO A EXPO2025, OSAKA – KANSAI -
GIAPPONE

Commissario italiano
INVITALIA
Roma
ITALIA

Garanzia n. Relativa al pagamento anticipato

Premesso che (di seguito, l'Appaltatore) è
risultato aggiudicatario di un contratto in data per PROGETTARE,
COSTRUIRE, ARREDARE, ATTREZZARE, , CONDUZIONE, SMONTAGGIO, RIMUOVERE E SMALTIRE I
MATERIALI DEL PADIGLIONE ITALIANO A EXPO2025, OSAKA - JAPAN del valore di
..... (EUR) e in
considerazione del Vostro pagamento anticipato all'Appaltatore di un importo di EUR
....., pari al 10% del Valore del Contratto, con questa garanzia, il sottoscritto
....., con sede presso
....., garantisce, a Vostra prima
richiesta scritta, e senza previa consultazione o contestazione da parte dell'Appaltatore, il
pagamento di una somma non superiore a EUR

Resta inteso che la responsabilità del sottoscritto nei Vostri confronti verrà progressivamente ridotta
dell'importo rimborsato dall'Appaltatore come indicato nei Certificati e nei Pagamenti rispetto a
detto pagamento anticipato.

La presente garanzia sarà efficace dal e sarà valida fino al
....., o fin quando l'importo del pagamento anticipato sarà completamente recuperato, a
seconda di quale delle due circostanze si verifichi più tardi.

La presente garanzia dovrà essere restituita alla relativa scadenza o al momento della relativa
escussione, a seconda di quale circostanza si verifichi prima.

Firmatari

MODELLO DI GARANZIA NELL'ESECUZIONE DELLE OPERE (PERFORMANCE BOND)

PROGETTAZIONE, COSTRUZIONE, ARREDAMENTO, ALLESTIMENTO, ATTREZZATURA, CONDUZIONE,
SMONTAGGIO E RIMOZIONE OPZIONALI E SMALTIMENTO DEI MATERIALI DEL PADIGLIONE ITALIANO A
EXPO2025, OSAKA – KANSAI - GIAPPONE

Commissario italiano

INVITALIA

Roma

ITALIA

Performance Bond No.

Considerando che a (di seguito, l'Appaltatore) è stato aggiudicato un contratto datato per PROGETTAZIONE COSTRUZIONE, ARREDAMENTO, ALLESTIMENTO, ATTREZZATURA, CONDUZIONE SMONTAGGIO, RIMOZIONE E SMALTIMENTO DEI MATERIALI DEL PADIGLIONE ITALIANO IN EXPO2025, OSAKA – JAPAN, per il valore di EUR (EURO.....) con la presente garanzia noi, con sede in ci impegniamo e obblighiamo nei confronti del Commissario italiano rappresentato da _____, per la somma di EUR pari al 10 % dell'importo totale dell'appalto.

Accettiamo, con la presente, di effettuare il pagamento incondizionato a prima richiesta scritta, senza alcuna previa consultazione o contestazione da parte del Contraente, a condizione che il richiesta ci pervenga entro il

La presente garanzia sarà efficace dal e sarà valida fino al; successivamente a tale data la nostra responsabilità cesserà automaticamente.

La presente garanzia dovrà essere restituita alla relativa scadenza o al momento della relativa escussione, a seconda di quale circostanza si verifichi prima.

Firmatari autorizzati

(Da emettere da una banca registrata localmente)

NOTE PER L'APPALTATORE

Sebbene il Performance Bond sia una Garanzia "a prima richiesta scritta", il Committente può, ma non è tenuto a, aderire alla seguente procedura. Se il Committente ritiene che l'Appaltatore sia inadempiente nell'esecuzione dei suoi doveri contrattuali, il Committente lo comunicherà all'Appaltatore con un preavviso scritto di quattordici giorni durante i quali l'Appaltatore dovrà effettuare la prestazione per la quale risulta inadempiente con l'approvazione del Direttore dei Lavori.

Se, a giudizio del Direttore dei Lavori, la prestazione non risulta comunque adempiuta, il Direttore dei Lavori dovrà informarne il Committente per iscritto.

Quanto sopra non dovrà, in alcun modo, modificare la natura della garanzia di cui trattasi "a prima richiesta scritta".

SEZIONE 7

MODELLI VARI

Si rimanda al Disciplinare di Gara

SEZIONE 8

Elaborati di gara e specifiche tecniche

Si rimanda al Disciplinare di Gara e ai relativi allegati

SEZIONE 9

*EXPO 2025 OSAKA -Construction and Demolition Work Guidelines for
Self-Built Pavilions (Type A)*

Si rimanda al Disciplinare di Gara e ai relativi allegati

SEZIONE 10

Guideline, Special Regulation e ulteriore documentazione ente EXPO2025

Si rimanda al Disciplinare di Gara e ai relativi allegati

SEZIONE 11

Sustainability policy of Expo2025 Osaka, Kansai, Japan

Si rimanda al Disciplinare di Gara e ai relativi allegati

SEZIONE 12

“EXPO2025 OSAKA - Code of Sustainable Procurement”

Si rimanda al Disciplinare di Gara e ai relativi allegati

SEZIONE 13

APPENDICE ALLE SPECIFICHE DELL'OFFERTA

APPENDICE ALLE SPECIFICHE DELL'OFFERTA

SR	DESCRIZIONE	Sotto-clausola	Dati
1	Importo della garanzia di gara (gara d'appalto)	-	Si rinvia al Disciplinare di Gara
2	periodo di Garanzia	1.1.3.7	365 (trecentosessantacinque) giorni (a meno che non sia specificato altrove per attrezzature specifiche o parti delle opere).
3	Prefettura, Comune e Enti Locali competenti	1.1.6.5 1.13 6.4 6.7	Giappone Regione del Kansai Municipalità di Osaka e suoi dipartimenti Dipartimenti ed Agenzie del Governo del Giappone, Fornitori di servizi, relativa ospitalità e/o autorità turistica (se del caso).
4	Sistema di trasmissione	1.3	Le copie cartacee devono essere presentate ufficialmente con lettera di accompagnamento, oltre alle copie stampate, su richiesta del Committente, su CD nel formato richiesto dal Committente.
5	Legislazione applicabile	1.4	Leggi applicabili di Osaka, della Prefettura del Kansai e leggi della Repubblica italiana e del Giappone.
6	Lingua	1.4	Inglese
7	Lingua per le comunicazioni	1.4	Inglese
8	Orari di accesso al sito	2.1	Da confermare con l'Organizzazione di Expo 2025 Osaka.
9	Percentuali oneri sicurezza	4.2	5% (cinque per cento) dell'importo del contratto accettato
9.a	Inizio della progettazione	5.1	Alla stipula del Contratto e/o avvio delle attività da parte del Contract Manager (RUP)

9.b	Termini per la progettazione		Termini di consegna delle fasi progettuali: Trasmissione di tutta la documentazione necessaria per l'approvazione del progetto General Design all'ente organizzatore Expo 2025 entro il 29/08/2023; Trasmissione di tutta la documentazione necessaria per l'approvazione del progetto Final Design all'ente organizzatore Expo 2025 entro il 07/11/2023.
10	Normale orario di lavoro	6.5	Il normale orario di lavoro presso il Sito è quello consentito dalle leggi in vigore nella Prefettura del Kansai, Giappone, ma se l'Appaltatore intende chiedere il consenso di qualsiasi autorità competente per prorogare l'orario di lavoro regolare, il contraente deve prima ottenere il consenso del Direttore dei lavori.
11	Date di inizio – Avvio della progettazione Inizio dei lavori	5.1 8.1	All'emissione della Lettera di Accettazione e/o all'avvio delle attività da parte del Contract Manager (RUP) Successivamente all'ottenimento del building permit e comunque dopo l'avvio delle attività da parte del Contract Manager (RUP)
12	Tempi di completamento dell'attività di progettazione		Termini di consegna delle fasi di progettazione: Trasmissione all'organizzatore dell'Expo 2025 di tutta la documentazione necessaria all'approvazione del progetto di General Design entro il 29/08/2023; Trasmissione all'organizzatore dell'Expo 2025 di tutta la documentazione necessaria per l'approvazione del progetto di Final Design entro il 07/11/2023.
13	Termine di Ultimazione Lavori	8.2	Fase 1 - Lavori di costruzione: I lavori di costruzione saranno eseguiti in 363 giorni (giorni di calendario) Milestone 1 – fine delle opere in calcestruzzo (fondazioni): 01/02/2024

			Milestone 2 – fine delle strutture: 01/06/2024 Milestone 3 – fine delle opere civili: 31/12/2024 Milestone 4 - Consegna per l'uso: 13/03/2025 Fase 2 -Manutenzione e conduzione: La manutenzione e la conduzione del Padiglione iniziano dal certificato di presa in consegna fino alla fine di EXPO 2025. Fase 3: smontaggio, rimozione e smaltimento del Padiglione: 180 giorni (giorni di calendario) e comunque non oltre il 13/04/2026, comprese tutte le approvazioni e permessi, decorrenti dalla comunicazione del Direttore dei Lavori. Il Committente annullerà e rimborserà all'Appaltatore le penali eventualmente maturate sulle milestone 1-2-3 in caso di rispetto della milestone 4.
14	Penali	8.7 14.15 (b)	EUR 10.000,00 (Diecimila EUR) per ogni giorno di ritardo dalla data di fine lavori. EUR 10.000,00 (Diecimila EUR) per ogni giorno di ritardo su ciascuna MILESTONE specificata nella presente appendice del modulo di offerta, con riguardo ai termini per progettazione ed esecuzione dei lavori. 1.000,00 EUR (Mille EUR) per ogni ora di ritardo sulle prestazioni del servizio di manutenzione e conduzione stabilite nelle Contratto e relativi allegati.
15	Ammontare Massimo delle penali	8.7	10% (dieci per cento) del contratto
16	Revisione dl prezzo per variazioni dei costi	13.8	Non applicabile
17	Anticipazione	14.2	20% (venti per cento) dell'importo contrattuale, da corrispondere in una unica soluzione.

			I pagamenti anticipati per importi provvisori da trattare separatamente a seconda della natura dei lavori.
18	Garanzia per le anticipazioni	14.2	Importo corrispondente al pagamento anticipato.
19	Recupero delle anticipazioni	14.2	Il pagamento anticipato è rimborsato mediante detrazioni percentuali nei certificati di pagamento al tasso del 10%, a partire dal primo pagamento dopo il pagamento anticipato. Il pagamento anticipato è interamente rimborsato prima del rilascio del certificato di presa in consegna.
20	Percentuale di ritenuta	14.3(c)	10% (dieci per cento) del valore di ciascun certificato di pagamento intermedio.
21	Limite di ritenuta	14.3(c)	10% (dieci per cento) del prezzo del contratto.
22	Percentuale del valore dei materiali elencati e degli impianti che sono stati consegnati nell'area dei lavori	14.5	80% dei costi effettivi debitamente giustificati dal contraente (fatture, documenti di consegna, ecc.) (Non soggetto a ritenuta). I materiali devono essere adeguatamente immagazzinati e protetti.
23	Percentuale del valore dei materiali elencati e degli impianti che sono stati consegnati fuori dal sito di esecuzione	14.5	Non pagata
24	Importo minimo dei certificati di pagamento provvisori	14.6	EUR 500.000 (cinquecentomila EUR).
25	Tempi di pagamento	14.7	Come indicato nella Sottoclausola 14.7.
26	Valuta / valute di pagamento	14.15(a) & (b)	EUR
27			

	Periodi per la presentazione dell'assicurazione: - prove dell'esistenza di un'assicurazione - Le politiche pertinenti	18.1(a) 18.1(b)	10 giorni dalla data di accettazione Prima di avviare
28	Assicurazione per i lavori e le attrezzature del contraente	18.1 18.2 18.3 18.4	Tutte le assicurazioni ai sensi del presente contratto devono essere conformi alle linee guida, alle politiche e alle regole previste dalla legislazione del Giappone e dalle norme di Expo 2025 Osaka
29	Parti coperte dall'assicurazione	18.2 18.3	Le parti comuni assicurate comprendono: il Committente (di cui al punto 1.1.2.2); il contraente (di cui al punto 1.1.2.3) e i suoi subappaltatori (compresi i subappaltatori designati); il direttore dei lavori (di cui al punto 1.1.2.4); il Project manager (di cui al punto 1.1.2.4a); il Responsabile Unico del Procedimento (di cui al punto 3.6); il consulente in materia di costi (di cui al punto 1.1.2.4.b); altri consulenti, advisor, operatori e assistenti del Committente impegnati o presenti sul posto.
30	Importo massimo delle detrazioni per l'assicurazione dei rischi a carico del committente	18.2(d)	nulla
31	Importo minimo delle assicurazioni di terzi.	18.3	In conformità con le linee guida, le politiche e le regole previste dalla legislazione del Giappone e dalle norme di Expo 2025 Osaka.

32	Nomina della commissione per la risoluzione delle controversie (DAB)	20.2 20.3	Non applicabile
----	---	--------------	-----------------